

# EGITTO <sup>1</sup>

## PANORAMICA DELLE LEGGI E PRATICHE MUSULMANE DI FAMIGLIA

(Aggiornato al 31 maggio 2017)

### Diritto di famiglia

#### Descrizione

#### Struttura legislativa

#### Giurisprudenza

#### Politica

#### Procedura

#### Pratica

#### Parità dei coniugi nel matrimonio

*C'è una disposizione costituzionale?*

*sull'uguaglianza e ci sono ecce-*

*zioni? Ci sono leggi specifiche che?*

*riconoscere il matrimonio come partner-*

*nave di uguali cioè sono leggi di famiglia*

*e/o altre leggi relative al mar-*

*codificazioni di età e rapporti familiari*

*o non codificato? Se codificato, cosa?*

*sono i titoli di tutti gli applicabili*

*le leggi? Se codificato, fai queste leggi*

*si applicano a tutti i cittadini indipendentemente da*

*religione? In caso contrario, queste leggi ap-*

*a tutti i musulmani o ci sono dif-*

*ferenti leggi codificate per diversi*

*sette all'interno dell'Islam? Se non codificato,*

Articolo 53 della Costituzione

afferma che tutti i cittadini sono uguali

davanti alla legge e vieta

discriminazione sui diversi

base compreso il sesso. <sup>2</sup>

L'articolo 9 della Costituzione pro-

videe per le pari opportunità per tutti

egiziani. <sup>3</sup>

Articolo 10 della Costituzione

afferma che la famiglia è la base

della società e si fonda su

religione, morale e patriottismo. <sup>4</sup>

Articolo 11 della Costituzione

impegna lo Stato a: <sup>5</sup>

I tribunali della famiglia erano

fondati nel 2004

per snellire il

ascolto della famiglia

controversie con il

scopo di incorporare

mediazione giudiziaria in

il sistema giuridico a

accelerare il

aggiudicazione di tali

casi così come

riducendo l'onere

del giudiziario

sistema in generale. <sup>20</sup>

Al momento di decidere

stato personale

L'Egitto ha

prenotazioni a

Articoli 2, 16 e

29(2) della CEDAW. <sup>24</sup>

Il governo di

L'Egitto ha espresso la sua  
la volontà di  
rispettare l'articolo 2  
di CEDAW  
“purché tale  
la conformità non lo fa  
contro l'Islam  
Shari'ah ”.  
Inoltre, il  
egiziano  
Secondo il  
2016 UNDP Umano  
Sviluppo  
Report, Egitto  
classificato 111 sul  
UNDP Umano  
Indice di sviluppo  
e 135 sul  
Genere UNDP  
Indice di disuguaglianza.<sup>28</sup>  
Secondo l'Egitto  
2014 Demografico  
e indagine sulla salute,  
circa il 13% di  
famiglie in Egitto  
sono diretti da

<sup>1</sup>  
Questo progetto Musawah per mappare il diritto familiare musulmano a livello globale è stato guidato da Zainah Anwar e coordinato dal capo ricercatore Sharmila Sharma, con un sostegno sostanziale di Salma Waheedi e studenti della International Human Rights Clinic, Harvard Law School. Per questo tavolo paese Egitto, vorremmo anche ringraziare Mulki Al Sharmani, Centro per l'assistenza legale delle donne egiziane (CEWLA) e Mida Zantout per i loro contributi nella sua preparazione.

<sup>2</sup>  
Articolo 53 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>3</sup>  
Articolo 9 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>4</sup>  
Articolo 10 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>5</sup>  
Articolo 11 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>20</sup>  
Legge n. 10/2004, <http://www.reunite.org/edit/files/Islamic%20Resource/Law%20No.10.pdf> ; Nathalie Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”,

(Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 15, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>24</sup>  
Sito web della raccolta dei trattati delle Nazioni Unite, [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=IV-8&chapter=4&clang=\\_en](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-8&chapter=4&clang=_en)

<sup>28</sup>  
UNDP, "Rapporto sullo sviluppo umano 2016", Tabella 5, pp. 214-217, [http://hdr.undp.org/sites/default/files/2016\\_human\\_development\\_report.pdf](http://hdr.undp.org/sites/default/files/2016_human_development_report.pdf)

<sup>2</sup>  
*o se le leggi codificate non sono sufficienti  
affrontare con attenzione un problema particolare,  
come viene affrontato il problema, ad es  
quale scuola di diritto musulmana è ap-  
plicabile? Fai queste leggi in modo esplicito  
affermare ruoli stereotipati di genere  
tra mariti e mogli ad es  
il marito è il capo del  
famiglia o la moglie è il pri-  
maria badante?*  
Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 16, paragrafo 1, lettera c)

Parag. 17-18 GR21

Parag. 54-55 GR29

- Raggiungere l'uguaglianza tra donne e uomini in ogni civile, politico, economico, sociale e diritti culturali; e
- Garantire l'emancipazione delle donne conciliare i doveri di a donna verso la sua famiglia e le sue esigenze lavorative.

Leggi che regolano le questioni relative al matrimonio e alle relazioni familiari di la maggioranza della popolazione musulmana in L'Egitto non è codificato in uno completo ed esauriente pezzo di legge. Invece, loro sono parzialmente codificati in una serie di leggi e includono: <sup>6</sup>

- Legge n. 25/1920 in poi manutenzione e altro problemi di stato personale; <sup>7</sup>
- Decreto Legge n. 25/1929 su divorzio e altro personale problemi di stato come modificato da Legge n. 100/1985 sui personali status e legge n. 4/2005 su affidamento dei figli; <sup>8</sup> questioni, giudici attingere a un certo numero di fonti per giustificare loro sentenza. Queste includere il pertinente leggi sullo stato personale e il loro

Accompagnando esplicativo promemoria (se qualsiasi), corte precedenza, fonti religiose e consueto norme. <sup>21</sup>

Frequentemente, dove la legge codificata tace su uno stato personale materia, “[j]udges fare semplicemente riferimento al Qadrī Pasha non ufficiale codificazione.” <sup>22</sup>

Il Supremo Corte Costituzionale (SCC) ha generalmente bilancia le opinioni di femminista e conservatore musulmano gruppi adottando governo ha spiegato la sua prenotazioni a Articolo 16 del

CEDAW come segue:

La prenotazione su

L'articolo 16 è stato fatto

“per rispetto di

il sacrosanto

natura di [ *Shari'ah* ]

che governano il matrimonio

relazioni in Egitto”.

Una base importante

dei rapporti coniugali

in Egitto “è an

equivalenza dei diritti

e doveri in modo da

garantire

complementarietà

che garantisce

la vera uguaglianza

tra i

coniugi”. Come un

conseguenza di questo

complementare

relazione,

*Shari'ah* in primo luogo, “lays

giù che il

il marito pagherà

soldi da sposa al

moglie e mantieni

lei completamente e deve

donne.<sup>29</sup>

il pezzo

codificazione di

personale egiziano

le leggi sullo stato lo rendono

più difficile per i laici

persone completamente

capire il loro

coniugale e familiare

diritti. Però,

la storia lo dimostra

modifica personale

leggi sullo stato in Egitto

ha dimostrato di essere

anche impegnativo

sotto “riformista”

regimi a causa di

resistenza di

conservatore musulmano

gruppi. Con il

corrente ri-

islamizzazione di

società egiziana, è

è probabilmente più

difficile oggi ri-

esaminare tutto personale

leggi sullo stato e

codificarli in a

codice unificato.<sup>30</sup>

Secondo civile

<sup>6</sup>

Nathalie Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 5, <http://www.gender-in-german->

3

- Legge n. 77/1943 in poi eredità; <sup>9</sup>
- Legge n. 71/1946 in poi lasciti testamentari;
- Legge n. 12/1996 sul bambino Legge; <sup>10</sup>
- Legge n. 1/2000 sul riorganizzazione di alcuni termini e procedure di contenzioso in questioni di stato personale; <sup>11</sup>
- Legge n. 10/2004 sul costituzione della famiglia tribunali; <sup>12</sup> e
- Legge n. 11/2004 sul costituzione della Famiglia Fondo assicurativo.

Articolo 2 della Costituzione prevede che i principi di una posizione centrista al momento di decidere questioni personali stato. <sup>23</sup>

anche fare un pagamento a lei su divorzio, mentre la moglie si mantiene piena diritti su di lei proprietà e non è obbligato a spendere niente in lei tenere" e in secondo luogo, "limita la moglie diritto di divorziare da rendendolo contingente su decisione di un giudice, considerando che niente del genere la restrizione è posta giù in caso di il marito." <sup>25</sup>

Il governo di L'Egitto nel suo 2008 riferire al Comitato CEDAW ha affermato che implementazione di rapporti della società e ricerca accademica, in pratica, il efficacia di tribunali di famiglia in L'Egitto è ostacolato da diversi fattori compreso: <sup>31</sup>

• L'apparente conservatorismo di giudici maschi, che formare la maggioranza di giudici.

Tuttavia, come rapporti del tribunale su casi relativi a stato personale le cose sono inedito, il merito di questo l'affermazione non può essere confermato;

<sup>21</sup> Monika Lindbekk, "Inscribing Islamic Shari'a in Egyptian Divorce Law", (Oslo Law Review, Issue 2, 2016), pp. 111, 115, <https://journals.uio.no/index.php/oslawreview/article/view/4081/3561>

<sup>22</sup> Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "Da Jihan a Susanne: vent'anni di diritto sullo status personale in Egitto", ( *Recht van de Islam* , 19, 2002), p. 3, [http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19\\_dupret.pdf](http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19_dupret.pdf)

<sup>29</sup> Ministero egiziano della salute e della popolazione, El-Zanaty e associati e il programma DHS, "Egypt Demographic and Health Survey 2014", Tabella 2.8, p. 23, <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR302/FR302.pdf>

<sup>30</sup> Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 5, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>9</sup> Legge n. 77/1943, <https://goo.gl/YRHSNh>

<sup>10</sup> Child Law (1996), [https://www.unodc.org/res/cld/document/egy/2002/egypt\\_child\\_act\\_english\\_html/Egypt\\_Child\\_Act\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/egy/2002/egypt_child_act_english_html/Egypt_Child_Act_English.pdf)

<sup>11</sup> Legge n. 1/2000, <https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%نوناق%20مقر%201%هنسل%2020000%20اراصاب%20نوناق%20ميظنت%20ضعب%20اعضوا%20تاءار%2020%نوناق.pdf>

<sup>12</sup> Legge n. 10/2004, <http://www.reunite.org/edit/files/Islamic%20Resource/Law%20No.10.pdf>

<sup>4</sup> *Shari'ah* sono la principale fonte di legge in Egitto. <sup>13</sup> Secondo Articolo 3 della legge di promulgazione la Legge n. 1/2000, nel assenza di leggi codificate che affrontare sufficientemente un particolare questione di stato personale di I musulmani, in genere, le regole di Giurisprudenza Hanafi (*fiqh*) applicare. <sup>14</sup> Nonostante le garanzie costituzionali sull'uguaglianza, l'Egitto codificato e leggi non codificate sui musulmani questioni di stato personale forniscono per un quadro coniugale basato su 'reciproco' o 'complementare' diritti (al contrario di "uguale" diritti) tra i due coniugi, per cui in cambio di manutenzione e protezione dal marito, ci si aspetta che una moglie gli obbedisca. <sup>15</sup> uguaglianza "nel modo" affermato in diversi

paragrafi di  
Articolo 16 [o  
CEDAW] sarebbe  
diminuire i diritti  
donne attualmente  
Buon appetito." l'egiziano  
governo  
illustrato questo punto  
affermando il  
seguente: <sup>26</sup>  
• Sotto islamico  
e legge egiziana,  
l'uomo è  
richiesto per  
fornire il suo fidanzato  
con una dote e  
dono d'oro  
(Fidanzamento  
• La mancanza di  
famiglia specializzata  
giudici di corte, quindi  
impattando sul  
qualità del  
aggiudicazione  
processi;  
• Il grande lavoro-  
carico ed enorme  
arretrato del caso di  
giudici che hanno  
ha portato a ritardi in  
lo smaltimento di  
casi accoppiati  
con la mancanza di  
infrastruttura fisica  
struttura come  
costruzione inadeguata  
ing alloggi fami-  
tribunali ily, che

<sup>23</sup>  
Maha Muhammad Assad, "La divinità della legge sullo status personale in Egitto", 2016, p. 20,  
<http://dar.aucegypt.edu/bitstream/handle/10526/4795/The%20Divinity%20Of%20Personal%20Status%20Law%20In%20Egypt.pdf?sequence=3> ; Pascale Fournier et al.

"Riforme legali en-gender-ing: diritto islamico in Africa e Asia orientale", (Amsterdam Law Forum, 3:2, 2011),  
p. 117, <http://amsterdamlawforum.org/article/viewFile/213/405>

<sup>25</sup>  
Sito web della raccolta dei trattati delle Nazioni Unite, [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=IV-8&chapter=4&clang=\\_en](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-8&chapter=4&clang=_en)

<sup>31</sup>  
Informazioni ottenute da avvocati egiziani, febbraio e aprile 2017; Monika Lindbekk, "Inscribing Islamic Shari'a in Egyptian Divorce Law", (Oslo Law Review, Issue 2, 2016), pp. 108, 110-111, <https://journals.uio.no/index.php/oslawreview/article/view/4081/3561> ; Alliance for Arab Women, "Shadow ONG Report on Egypt",  
*Presentazione al Comitato CEDAW per la 55 ° Sessione* , 2009, p. 17,  
[http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/EGY/INT\\_CEDAWA\\_NGO\\_EGY\\_45\\_8670\\_E.pdf](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/EGY/INT_CEDAWA_NGO_EGY_45_8670_E.pdf) ; Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret,  
"Breaking Up the Family: Divorce in Egyptian Law and Practice", (Hawwa, 6:1, 2008), pp. 10-14, <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document> ; Mulki Al-Sharmani, "Recenti riforme delle leggi sullo status personale e dell'emancipazione delle donne: i tribunali familiari in Egitto", 2008, p. 57, <https://goo.gl/bp4MnO>

<sup>13</sup>  
Articolo 2 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>14</sup>  
Articolo 3 della legge di promulgazione della legge n. 1/2000,  
<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%2020000%20هنسل%201%20مقر%20نوناق%20نوناك%20مبظنت%20ضعب%20عاضوا%20تاءار%20جاءو> ; Nathalie

Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "Da Jihan a Susanne: vent'anni di diritto sullo status personale in Egitto", ( *Recht van de Islam* , 19, 2002), p. 3,  
[http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19\\_dupret.pdf](http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19_dupret.pdf)

<sup>15</sup>  
Maha Muhammad Assad, "La divinità della legge sullo status personale in Egitto", 2016, p. 23,

5

Così:

- Ai sensi dell'articolo 1 della Legge n. 25/1920, una moglie ha diritto alla manutenzione finanziaria da suo marito a prescindere da lei ricchezza o religione. Articolo 1 al-così prevede che una moglie rischi perdendo il suo mantenimento finanziario nance se lei: (i) si astiene da darsi a suo marito volontariamente senza giustificato motivo figlio; (ii) lascia il matrimonio a casa senza suo marito autorizzazione; o (iii) esce a lavorare senza suo marito

consenso; <sup>16</sup>

- Ai sensi dell'Articolo 11Bis-1 del Legge n. 25/1929, se moglie si astiene dall'obbedirle marito ingiustificatamente e senza alcun diritto, la sua finanziaria la manutenzione sarà cessato dalla data di disobbedienza. <sup>17</sup>

Matrimonio e relazioni familiari di  
La minoranza non musulmana in Egitto  
comunità (es. egiziano  
cristiani ed ebrei) sono  
governato da principi della loro  
presente) su  
contraendo il  
matrimonio. Il  
la donna non lo è  
tenuto a farlo.

- L'uomo è anche richiesto per fornire un casa coniugale come a posto di residenza. Il la donna non lo è tenuto a farlo.
- Sotto islamico e legge egiziana, un marito deve finanziariamente mantenere sua moglie attraverso il matrimonio. Il la moglie non lo è obbligato a farlo, anche se lavora e ha un reddito.



- In un divorzio, il  
l'uomo deve pagare  
donna a  
dote differita  
ha portato alla loro  
confronto a  
"stazione ferroviaria  
piuttosto che  
istituzioni  
effettuando il  
lavoro di astratto  
giustizia";
- Un certo numero di  
sfide affrontate  
dall'egiziano  
i tribunali della famiglia possono  
essere ricondotto al  
fatto che il  
tribunali di famiglia  
il sistema era  
introdotto in  
2004 senza  
formazione adeguata  
per il tribunale  
personale e  
senza adeguata  
risorse.  
Secondo  
informazioni sul  
terra, corte  
mediazione, che è  
ora parte del legale  
processo, spesso lo fa  
non funziona bene come an

<http://dar.aucegypt.edu/bitstream/handle/10526/4795/The%20Divinity%20Of%20Personal%20Status%20Law%20In%20Egypt.pdf?sequence=3>

<sup>26</sup>  
Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008), pp. 74-  
75, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>16</sup>  
Articolo 1 della Legge n. 25/1920, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11>

<sup>17</sup>  
Articolo 11Bis-1 della Legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11>

6  
rispettivi rapporti di cui all'art  
3 della Costituzione. <sup>18</sup> Questo è  
ribadito nell'articolo 3 della legge  
che promulga la legge n. 1/2000. <sup>19</sup>  
e finanziario  
manutenzione di  
fino a un anno  
dipende da  
durata del  
matrimonio. Là  
è no  
corrispondente  
requisito per  
la donna.  
Il governo di  
Egitto allora  
ha sottolineato che

non ha intenzione di  
ritirare l'Egitto  
prenotazioni a  
Articolo 16 del  
CEDAW “come fare  
così diminuirebbe  
i diritti delle donne  
secondo la legge islamica  
e legge egiziana,  
che danno diritti  
per donna e  
alleviare le donne  
responsabilità  
che uomini soli  
sono tenuti a  
orso.” <sup>27</sup>  
alternativa  
meccanismo per  
risoluzione delle controversie in  
il precontenzioso  
processo a causa di  
applicazione debole  
meccanismi, e  
anche in alcuni casi  
riproduce  
idee di genere  
sulla disuguaglianza di  
donne e uomini  
che sono presenti in  
il sostantivo  
le leggi. <sup>32</sup>

<sup>18</sup>

Articolo 3 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>19</sup>

Articolo 3 della legge di promulgazione della legge n. 1/2000,

[https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/](https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/2010-EN.pdf)

[2010-EN.pdf](https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/2010-EN.pdf); Nathalie

Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),

p. 25, [http://www.gender-in-german-](http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf)

[development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf](http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf)

<sup>27</sup>

Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),

pag. 76, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>32</sup>

Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, aprile 2017

7

### **Età legale minima e uguale per il matrimonio**

*C'è un'età minima di mar-  
riaggio? Ci sono eccezioni al  
età minima (es. età minima 18 anni,  
con eccezioni a 16)? È lì  
un'età minima assoluta senza  
eccezioni? C'è uguaglianza in?  
l'età minima per il matrimonio?  
L'età minima di mar-  
riage corrisponde alla maggiore età?  
C'è una verifica dell'età minima?  
processo di zione prima del matrimonio  
è concluso?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 16, paragrafo 2

Parag. 36-39 GR21

L'età minima legale per il matrimonio è 18 per femmine e maschi in base all'articolo 31bis del codice civile

Legge sullo stato. <sup>33</sup>

L'articolo 31bis vieta il registrazione di un matrimonio di femmine o maschi sotto i 18 anni e lo rende obbligatorio per quelli che desiderano sposarsi per subire una visita medica per accertare che sono esenti da malattie che possono influenzare la loro vita o il salute di uno di loro o prole. Registrazione di matrimoni contrari all'art 31Bis è punibile.

L'età minima legale per il matrimonio è al di sotto dell'età legale di maggioranza civile. Ai sensi dell'articolo 44 del il codice civile, l'età legale di la maggioranza civile è 21 per entrambi maschi e maschi. <sup>34</sup>

l'egiziano  
il governo ha  
sviluppato a  
strategia nazionale per  
prevenire il bambino  
matrimonio. cerca di  
ridurre la prevalenza  
di matrimoni precoci  
del 50% su cinque  
periodo di un anno. <sup>35</sup>

Età minima  
la verifica è  
condotto attraverso  
la presentazione di a  
certificato di nascita e  
un medico rilasciato  
certificato noto come  
la "traccia dell'età"  
certificato" prima di  
la registrazione di  
il matrimonio. <sup>36</sup>

Secondo

2016 dell'UNICEF

Stato del mondo

Rapporto bambini,

17% delle donne di età

20-24 erano primi

sposato da 18 anni e

2% di 15. <sup>37</sup>

Secondo l'ONU

Matrimonio Mondiale Da-

ta 2015, la media

del primo matrimonio

tra egiziani

le femmine sono cadute da

22,7 nel 2008 a 22,0

nel 2014 e tra

maschi, dal 27,7 al

27.5 durante il  
stesso periodo.<sup>38</sup>  
Secondo le ragazze  
Non sposa e  
informazioni sul  
terra, bambino  
matrimoni in Egitto  
sono strettamente legati a  
difficoltà economiche

<sup>33</sup>  
Articolo 31bis della legge sullo stato civile  
(1994), [https://www.unodc.org/res/cld/document/egy/2002/egypt\\_child\\_act\\_english\\_html/Egypt\\_Child\\_Act\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/egy/2002/egypt_child_act_english_html/Egypt_Child_Act_English.pdf)

<sup>34</sup>  
Articolo 44 del codice civile (1948), [http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=205494](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=205494) . Secondo un resoconto dei media, il  
governo egiziano ha approvato un suggerimento  
emendamento alla legge per abbassare la maggiore età da 21 a 18  
anni, <http://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/120441/Egypt/Politics-/Egyptian-cabinet-approves-emendamento-a-lower-age-o.aspx> . Tuttavia, ad oggi, l'articolo 44 del codice civile non è stato modificato.

<sup>35</sup>  
Consiglio Nazionale della Popolazione, “Piano strategico per la riduzione dei matrimoni precoci (2015-2020)”, <https://goo.gl/zioiPH> ; Girls Not Brides, “Egitto”, *Matrimoni infantili in giro il mondo* , <http://www.girlsnotbrides.org/child-marriage/egypt/>

<sup>36</sup>  
Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, febbraio 2017.

<sup>37</sup>  
UNICEF, “The State of the World's Children 2016”, Tabella 9, pp. 150-153, [https://www.unicef.org/publications/files/UNICEF\\_SOWC\\_2016.pdf](https://www.unicef.org/publications/files/UNICEF_SOWC_2016.pdf)

<sup>38</sup>  
Divisione Popolazione delle Nazioni Unite, “World Marriage Data 2015”, <https://esa.un.org/ffps/Index.html#/maritalStatusData>

8  
come la povertà e  
"profondamente radicato"  
regole culturali,  
tra cui: (i) il  
persistenza di  
norme patriarcali  
intorno alle donne  
sessualità; e (ii)  
norme comunitarie  
che lo impongono come  
le ragazze raggiungono  
l'adolescenza, loro  
dovrebbe essere sposato.<sup>39</sup>  
Secondo civile  
società e media  
rapporti, una bozza  
legislazione che consente  
per l'abbassamento di  
il minimo legale  
età per il matrimonio  
dalle 18 alle 13 ha  
stato redatto, con  
conservatore musulmano  
chierici che indicano  
quel matrimonio al  
età di nove anni per le ragazze  
è accettabile.  
Tuttavia, a causa del  
mobilitazione del  
Consiglio nazionale di  
Donne e altri,  
la proposta no  
progredire.<sup>40</sup>

### **Consenso delle donne al matrimonio**

*È un matrimonio valido senza il consenso della donna? è la pratica?*

*di costringere le donne a sposarsi contro la loro volontà (ijbar) è proibita? è*

*c'è un matrimonio standard contratto? Se è così, quali sono i suoi ampi? disposizioni e c'è qualcosa?*

*particolare nel contratto che dovrebbe essere evidenziato sul*

*base che avanza le donne*

*diritti o altro? È obbligatorio-vuoi registrare un matrimonio?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 16, paragrafo 1, lettera b)

Parag. 15-16 GR21

Parag. 25-26, 33-34 GR29

Una futura sposa che ha raggiunto la maggiore età civile deve acconsentire al suo matrimonio.

Di conseguenza, i matrimoni *ijbar* sono vietato tra le femmine over

18.<sup>41</sup>

La legge egiziana codificata tace

il requisito del consenso di a femmina al suo matrimonio.

Di conseguenza, le regole di Hanafi

*fiqh* si applicano, per cui, un adulto donna che ha raggiunto la maggiore età della maggioranza può contrarre il proprio matrimonio, e deve acconsentire al matrimonio mentre una ragazza minorenni potrebbe essere sposata da suo padre senza il suo consenso e da forza.<sup>42</sup>

La registrazione dei matrimoni è implicito nell'articolo 17 della legge

n.1/2000 che generalmente proibisce ai tribunali di ascoltare a pretesa basata su un matrimonio che non è supportato da un funzionario documento di matrimonio se il l'esistenza del matrimonio è l'essere negato da entrambe le parti.<sup>43</sup>

Il governo di

L'Egitto nel suo 2000

referire al

Comitato CEDAW

ha affermato che, "In

Egitto, il matrimonio è un

contratto di mutuo

consenso, e per legge

deve essere concluso

dal libero, reciproco  
consenso di entrambi  
feste.”<sup>45</sup>  
l'egiziano  
governo nella sua  
Rapporto 2008 al  
Comitato CEDAW  
ribadito questo  
posizione quando ha detto  
che quella “[una] donna  
ha il diritto di accettare  
o rifiutare a  
prospettiva  
marito. UN  
il matrimonio potrebbe non essere  
contratto senza  
il suo consenso.  
Altrimenti è  
considerato nullo e  
La presenza di due  
testimoni maschi (o  
un maschio e due  
femmine) è obbligatorio  
per testimoniare che il  
il matrimonio era  
acconsentito  
tra i  
marito e il  
moglie.<sup>47</sup>  
C'è un  
standardizzato  
contratto di matrimonio. UN  
nuovo standard  
contratto di matrimonio  
è stato introdotto in  
2000. C'è un  
spazio alla fine di  
il contratto per  
coniugi a stipulare  
qualsiasi speciale  
condizioni riguardanti  
i loro rispettivi  
diritti e  
responsabilità che  
desiderano includere  
nel matrimonio  
contrarre.<sup>48</sup>  
Varie fonti  
suggerire che forzato  
matrimoni tra  
giovani ragazze egiziane  
è una preoccupazione seria:  
• Secondo il  
Dipartimento degli Stati Uniti  
di Stato 2016  
Traffico in  
rapporto di persone,  
“Individui da  
il Golfo Persico,  
compreso l'Arabia Saudita  
Arabia, Regno  
Emirati Arabi,

e Kuwait,  
Acquista  
donne egiziane  
e ragazze per  
"temporaneo" o  
"estate"  
matrimoni per il  
scopo di  
sesso commerciale,  
compresi i casi di  
traffico sessuale, come  
oltre che forzato  
età del matrimonio per le ragazze in Egitto", <http://www.equalitynow.org/action-alerts/egypt-stop-lowering-minimum-age-marriage-girls-egypt> ; Tracy McVeigh, "Come l'Egitto è radicale  
i governanti schiacciano la vita e le speranze delle donne", *The Guardian* , 30 marzo  
2013, <https://www.theguardian.com/world/2013/mar/31/egypt-cairo-women-rights-revolution>  
<sup>41</sup>  
Secondo le informazioni ottenute da un avvocato egiziano (aprile 2017), l'età legale per il matrimonio è spesso trattata come l'età  
legale della maggioranza civile. Quindi in legale  
pratica, le donne dai 18 anni in su, anche se di età inferiore ai 21 anni, non possono essere costrette a contrarre matrimoni o dal loro  
tutore  
<sup>42</sup>  
Pascale Fournier et al, "En-gender-ing Legal Reforms: Islamic Law in Africa and East Asia", (Amsterdam Law Forum, 3:2, 2011),  
p. 122,  
<http://amsterdamlawforum.org/article/viewFile/213/405>  
<sup>43</sup>  
Articolo 17 Legge n. 1/2000,  
<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%20نوناق%20مقر%20201%20هنسل%2020000%20ادصاب%20نوناق%20ميظنت%20ضعب%20اعضاو%20تاءار%20جار%20نوناق%20مقر%20201%20هنسل%2020000%20ادصاب%20نوناق%20ميظنت%20ضعب%20اعضاو%20تاءار%20جار> ; Nathalie

10  
La legge egiziana non vieta  
non registrato o consueto  
matrimoni ( *urfi* ) ma concede loro a  
stato inferiore a quello di  
matrimoni ufficialmente registrati. 44  
sciolto da a  
Tribunale." 46  
Registrazione di  
matrimoni musulmani  
deve essere intrapresa  
con il civile  
cancelliere  
( *ma'dhun* ). 49  
Mentre i matrimoni *urfi*  
non sono proibiti, è  
è importante  
registrarsi ufficialmente  
matrimoni. Donne  
in *urfi* i matrimoni sono  
privato di  
affermando di essere certo  
diritti che sarebbero  
sono stati disponibili  
a loro avevano il loro  
i matrimoni sono stati  
ufficialmente registrato  
come il loro diritto a  
lavoro; queste  
gli arrangiamenti sono  
spesso facilitato  
dalle vittime'

genitori e  
mediatori di matrimoni,  
da chi trae profitto  
la transazione;<sup>54</sup>

• Secondo  
resoconti dei media,  
ogni anno,  
migliaia di  
giovane egiziano  
le ragazze vengono vendute  
matrimonio contro  
la loro volontà di  
uomini ricchi di  
le loro famiglie.

La povertà è la  
motivo principale per  
la pratica e

Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "Da Jihan a Susanne: vent'anni di diritto sullo status personale in Egitto", ( *Recht van de Islam* , 19, 2002), p. 12,

[http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19\\_dupret.pdf](http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19_dupret.pdf)

<sup>45</sup>  
Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/4-5 (2000),  
p. 86, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>47</sup>  
UNESCO, "Capitolo 5: Le leggi sullo status personale",  
par. 1.3, [http://www.unesco.org/webworld/peace\\_library/EGYPT/WOMEN/105.HTM](http://www.unesco.org/webworld/peace_library/EGYPT/WOMEN/105.HTM)

<sup>48</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "Da Jihan a Susanne: vent'anni di diritto sullo status personale in Egitto", ( *Recht van de Islam* , 19, 2002), p. 15,

[http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19\\_dupret.pdf](http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19_dupret.pdf) ; Pascale Fournier et al, "En-gender-ing Legal Reforms: Islamic Law in Africa and East Asia",

(Forum giuridico di Amsterdam, 3:2, 2011), pag. 122, <http://amsterdamlawforum.org/article/viewFile/213/405> ; Mauritz Berger e Nadia Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici paesi musulmani nel passato e nel presente* , ed. Jan Michiel Otto (Leida, The Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), pp. 74-

75, <https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1>

<sup>44</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),  
p. 17, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>46</sup>  
Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),  
pag. 75, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>49</sup>  
Mauritz Berger e Nadia Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici musulmani*

*Paesi nel passato e nel presente* , ed. Jan Michiel Otto (Leida, Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), p. 74,  
<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1>

11  
finanziario  
manutenzione da  
i loro mariti.<sup>50</sup>  
Inoltre privano  
bambini nati in  
tali matrimoni da  
accesso ai social  
servizi, come  
sanità e istruzione  
zione, a causa del  
mancanza di documenti ufficiali  
umentazione come  
certificato di nascita.<sup>51</sup>



Alcuni degli annunci  
impatto versetto di *urfi*  
i matrimoni possono essere  
mitigato attraverso  
il seguente

mezzi procedurali:

- Articolo 17 della Legge

Legge n. 1/2000

permette un

applicazione per

divorzio a *urfi*

casi di matrimonio a

essere ascoltato dal

tribunali forniti

c'è un po'

forma di scritto

è più comune

nelle zone rurali. <sup>55</sup>

Secondo

ricerca accademica

e resoconti dei media,

*urfi* matrimoni in

L'Egitto è molto

Comune. Loro sono

stipulato per un

una serie di motivi

compreso: <sup>56</sup>

- Fuggire dalla povertà

o l'alto costo di

matrimonio;

- Abilitazione ai minori

sposarsi o

un marito per

tenere il suo

successivo

poligamo

matrimonio un segreto

dalla sua esistenza

moglie;

- Abilitare le vedove

risposarsi

senza rinunciare

<sup>54</sup>

Dipartimento di Stato degli Stati Uniti, "Rapporto sul traffico di persone", 2016,

p. 160, <https://www.state.gov/documents/organization/258876.pdf>

<sup>50</sup>

Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),

p. 17, [http://www.gender-in-german-](http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf)

[development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf](http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf)

<sup>51</sup>

Omnia Talal, "Vivere senza nome: controversie sulla paternità in Egitto rovinano migliaia di vite", *Aswat Masriya*, 1 dicembre 2015,

<http://en.aswatmasriya.com/news/details/260> ; VOA, "Un caso di paternità di alto profilo evidenzia i rischi del matrimonio di diritto

comune 'Urfi' in Egitto" *VOA*, 31 ottobre 2009,

<http://www.voanews.com/a/a-13-2006-06-07-voa19/325284.html>

12

prova del

matrimonio; <sup>52</sup>

- Articolo 15 del

Sovvenzioni per la legge sull'infanzia

una madre giusta

55

56

52

53

1

registrare i propri figli  
dren anche tra  
funzionari; e  
• Vergogna e social  
stigma.<sup>57</sup>

Secondo civile  
società e media  
relazioni, un progetto di legge  
che impone il DNA  
test di paternità  
casi è stato redatto  
nel 2009.<sup>58</sup>

### **La capacità delle donne di entrare in matrimonio**

*È il consenso di un tutore coniugale (wali) richiesto? Se è così, una donna può e scegliere il suo wali? può a la donna va davanti a un tribunale o altro autorità competente a chiedere missione di sposarsi se il suo wali rifiuta-*

La legge egiziana codificata tace  
il requisito per una donna di  
avere il consenso di un coniugale  
guardiano ( wali ) per entrare in mar-  
riaggio. Come tali regole di Hanafi *fiqh*  
applicare, per cui un potenziale  
la sposa oltre i 18 anni non richiede il  
consenso di un tutore ma a  
potenziale sposa sotto i 18 anni  
Entrambi i coniugi possono  
stipulare qualsiasi  
condizione nella loro  
contratto di matrimonio.

Circa 1/3 del  
standard egiziano  
contratto di matrimonio è  
lasciato vuoto per questo  
scopo. Il

Mentre legalmente:

• Un potenziale  
sposa maggiore di 18 anni  
entrare in  
matrimonio senza  
il consenso di a  
wali , nei social  
pratica, c'è

<sup>57</sup>  
Plan International, "Da madre a figlio: come la discriminazione impedisce alle donne di registrare la nascita del loro bambino", 2012, p. 10,

[http://www.ohchr.org/Documents/Issues/Children/BirthRegistration/PlanInternational2\\_birthRegistration.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Issues/Children/BirthRegistration/PlanInternational2_birthRegistration.pdf)

<sup>58</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 9, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>; Ahmed Hosni, "Nuovo paternità che stipula il test del DNA proposto", 13 aprile 2006, *IRIN*, <http://www.irinnews.org/report/26290/egypt-new-paternity-law-stipulating-dna-testing-proposed>

*questi diritti possono essere modificati durante  
matrimonio? Se è così, chi può?  
modificare questi diritti e sotto  
quali circostanze ad es. reciproco  
consenso?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articoli 16(1)(a), 16(1)(b)

Parag. 15-16 GR21

Parà. 34 GR29

richiede il suo consenso

tutore da sposare. <sup>59</sup>

Se un tutore si oppone al  
matrimonio, la futura sposa  
può chiedere l'autorizzazione di a  
giudice di sposarsi. un guardiano  
non può opporsi a un matrimonio basato  
sull'importo della dote o sociale  
equità. <sup>60</sup>

Una legge, popolarmente conosciuta come la  
“Matrimonio stagionale” o “Turistico”

"Matrimonio", obbliga straniero  
uomini che desiderano sposare egiziani

femmine 25 anni o più loro  
junior a pagare il loro potenziale  
spose una somma di denaro stabilita  
prima che possano sposarsi

loro. Il Ministero della Giustizia

Il decreto n. 9200/2015 richiede  
uomini stranieri a depositare 50.000

Sterline egiziane in investimento

certificati sui conti bancari

delle loro future spose, con un

Tasso di interesse del 12,75% da pagare

ogni sei mesi per 10 anni se

desiderano sposare egiziano

condizioni stipulate

sono registrati dal

stato civile

( *ma'dhun* ) al

richiesta del

coniugi prima del

contratto è firmato.

Condizioni che possono

essere stipulato nel

contratto include: <sup>62</sup>

- La moglie sarà  
permesso di usarla  
diritto delegato a  
divorzio unilaterale

( *isma* ) senza  
restrizioni;

- Il marito lo farà  
non essere autorizzato a  
concludere

successivo

matrimoni senza

la scritta

la sua approvazione

moglie e se lui

entra in a

poligamo

forte

aspettativa che  
lei cerca il  
consenso di un maschio  
*wali* (ad es. padre,  
nonno,  
fratello, zio,  
ecc.) per entrare in  
matrimonio;<sup>63</sup>  
• Una donna può  
inserire clausole  
nel suo matrimonio  
contratto, c'è  
attualmente non è chiaro  
meccanismo per  
l'applicazione  
di clausole in  
matrimonio  
contratti e  
i loro  
conseguenze.  
L'abilità di  
ottenere una più chiara  
comprensione su  
questo problema è anche  
impedito dal  
mancanza di sufficiente

<sup>59</sup>  
Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, aprile 2017; Dar al-Ifta al Misriyyah, "Può una donna sposarsi senza l'approvazione del suo tutore (*wali*)", <http://www.dar-alifta.org/Foreign/ViewFatwa.aspx?ID=6018> ; Donne che vivono sotto le leggi musulmane, "Conoscere i nostri diritti: donne, leggi di famiglia e costumi nel mondo musulmano", (Nottingham, Regno Unito: The Russell Press, terza edizione, 2006), p. 67, [http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor\\_2006\\_en.pdf](http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor_2006_en.pdf)  
<sup>60</sup>  
Donne che vivono sotto le leggi musulmane, "Conoscere i nostri diritti: donne, leggi familiari e costumi nel mondo musulmano", (Nottingham, Regno Unito: The Russell Press, terza edizione, 2006), pag. 73, [http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor\\_2006\\_en.pdf](http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor_2006_en.pdf) ; Human Rights Watch, "Divorziato da Giustizia: disparità di accesso delle donne al divorzio in Egitto", 2004, p. 17, <https://www.hrw.org/reports/2004/egypt1204/egypt1204.pdf>

15  
donne di 25 anni o più loro  
junior.<sup>61</sup>  
matrimonio senza  
lei ha scritto  
approvazione, la moglie  
sarà permesso  
dissolva  
matrimonio;  
• La moglie lo farà  
beneficio del  
casa coniugale  
e/o beni in  
caso di divorzio o  
Morte;  
• Il marito lo farà  
assegnare un gramo o  
un importo regolare  
di soldi al suo  
moglie se divorzia

lei contro di lei  
volere;  
pubblicamente disponibile  
dati sui casi  
che sono stati  
giudicato su  
le basi di  
violazione di a  
condizione in a  
matrimonio  
contrarre. <sup>64</sup>  
Secondo i media  
rapporti, il  
“Matrimonio stagionale”  
o “Matrimonio turistico”  
legge, che risale  
indietro al 1976,  
originariamente proibito  
matrimoni tra  
uomini stranieri e  
femmine egiziane  
che hanno 25 anni o  
più loro junior

<sup>62</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),  
p. 16, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>63</sup>  
Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, aprile 2017; Brenda Opperman, "L'impatto del pluralismo giuridico sulla condizione delle donne: un esame delle leggi sul matrimonio in Egitto, Sud Africa e Stati Uniti", (Hastings Women's Law Journal, 17:1, 2006), p. 70,  
<http://repository.uchastings.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1214&context=hwlj> ; Donne che vivono sotto le leggi musulmane,  
"Conoscere i nostri diritti: donne, leggi sulla famiglia e  
Dogane nel mondo musulmano", (Nottingham, Regno Unito: The Russell Press, terza edizione, 2006), p. 73,  
[http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor\\_2006\\_en.pdf](http://www.wluml.org/sites/wluml.org/files/import/english/pubs/pdf/knowning%20our%20rights/kor_2006_en.pdf) ; Human Rights  
Watch, “Divorziati dalla giustizia: le donne  
Disparità nell'accesso al divorzio in Egitto”, 2004, p. 17, <https://www.hrw.org/reports/2004/egypt1204/egypt1204.pdf>

<sup>61</sup>  
Leila Fadel, "La legge egiziana protegge le 'spose a breve termine' o formalizza la tratta?", *NPR* , 1 febbraio 2016,  
<http://www.npr.org/sections/parallels/2016/02/01/463708687/does-egypts-law-protect-short-term-brides-or-formalize-trafficking> ; Sonia Farid, “La nuova turista d'Egitto  
la legge sul matrimonio "protegge" davvero le donne?", *Al Arabiya English* , 18 gennaio  
2016, <https://english.alarabiya.net/en/perspective/analysis/2016/01/18/Does-Egypt-s-new-tourist-diritto-matrimoniale-proteggere-davvero-le-donne-.html> ; Aswat Masriya, le donne egiziane protestano contro il decreto del ministro  
della Giustizia sul fenomeno dei 'matrimoni estivi', *Aswat Masriya* , 23 anni  
dicembre 2015, <http://en.aswatmasriya.com/news/details/5634> ; Nada Ramadan, “Mettere un cartellino del prezzo sulle donne  
egiziane”, *The New Arab* , 9 dicembre 2015,  
<https://www.alaraby.co.uk/english/Features/2015/12/9/Putting-a-price-tag-on-Egyptian-women>

<sup>64</sup>  
Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, aprile 2017

- La moglie sarà  
permesso di lavorare  
e/o per continuare  
formazione scolastica;
- La madre lo farà  
avere il diritto di  
scegli il  
scuole per bambini;
- e
- La madre sarà  
permesso di vivere

con i suoi figli  
nel paese di  
la sua scelta nel  
caso di divorzio.  
a meno che sotto  
eccezionale  
circostanze. Come un  
risultato della pressione  
da conservatore  
gruppi musulmani, i  
legge è stata modificata in  
1993 per consentire  
tali matrimoni ma  
gli uomini stranieri dovevano  
pagare per il diritto di  
sposarsi molto più giovane  
femmine egiziane di  
depositando 25.000  
sterline egiziane in  
il loro nome  
potenziali mogli.  
L'importo era  
aumentato a 40.000  
sterline nel 2004 e  
50,000 nel 2015. <sup>65</sup>  
Quando il 2000  
standardizzato  
contratto di matrimonio  
è stato presentato,  
conservatore musulmano  
i gruppi si sono opposti  
sulla base: (i) in  
generale, il  
inclusione di  
clausole in

<sup>65</sup>

Leila Fadel, "La legge egiziana protegge le 'spose a breve termine' o formalizza la tratta?", *NPR*, 1 febbraio 2016, <http://www.npr.org/sections/parallels/2016/02/01/463708687/does-egypts-law-protect-short-term-brides-or-formalize-trafficking>; Sonia Farid, "La nuova turista d'Egitto  
la legge sul matrimonio "protegge" davvero le donne?", *Al Arabiya English*, 18 gennaio  
2016, <https://english.alarabiya.net/en/perspective/analysis/2016/01/18/Does-Egypt-s-new-tourist-diritto-matrimoniale-proteggere-davvero-le-donne-.html>

17

contratti di matrimonio  
farebbe del male  
perché sarebbe  
portare alla sfiducia  
tra le coppie  
e scoraggiare  
giovani donne e  
uomini dall'ottenere  
sposato; (ii)  
in particolare, il  
inclusione di  
clausole nel  
contratto che  
limita il marito  
diritto di entrare in a  
poligamo  
matrimonio o permesso

mogli per viaggiare  
senza il  
il loro permesso  
i mariti "proibiscono  
il permesso e  
permesso il  
proibito". <sup>66</sup>  
Secondo  
ricerca accademica,  
in pratica le donne  
in Egitto sembra  
riluttante a fare esercizio  
il loro diritto di inserimento  
clausole nella loro  
contratti di matrimonio

<sup>66</sup>  
Mulki Al-Sharmani, "Recenti riforme delle leggi sullo status personale e dell'emancipazione delle donne: tribunali familiari in  
Egitto", 2008, p. 9, <https://goo.gl/bp4MnO>

18  
a causa del sociale  
stigma. <sup>67</sup>

### **Matrimoni poligami**

*La legge vieta la poligamia o?  
imporre condizioni rigorose a tali  
la pratica? È il permesso del  
tribunale richiesto per un poligamo  
matrimonio? È il permesso di an  
moglie esistente richiesta per una polig-  
matrimonio amoroso? È necessario  
informare una moglie esistente del  
matrimonio poligamo? sono tempo-  
matrimoni parziali come viaggi-  
i matrimoni di er (misyar) riconoscono  
nizzato? È necessario registrarsi a  
matrimonio poligamo? può a  
donna stipulare nel matrimonio  
contratto che la sua intenzione di mari-  
banda non può entrare in un poliga-  
bel matrimonio?*

Disposizione CEDAW applicabile

Parà. 14 GR21

Parà. 34 GR29

Un uomo musulmano può sposare  
quattro mogli in una volta. Lui non è  
obbligato per legge a chiedere il  
autorizzazione del tribunale o del suo  
moglie o mogli esistenti da stipulare  
un matrimonio poligamo. La sua esiste-  
ing moglie o mogli sono informati da  
l'ufficiale di stato civile ( *ma'dhun* ) del  
nuovo matrimonio dopo che è stato  
contratto. <sup>68</sup>

L'articolo 11bis del decreto legge n.  
29/1929 prevede che un marito  
deve dichiarare il suo stato civile in  
il contratto di matrimonio. Se lo è  
già sposato, deve elencare il  
nomi di qualsiasi moglie esistente o  
mogli e le loro rispettive



indirizzi. Il *ma'dhun* è  
incaricato della responsabilità di  
notificare qualsiasi moglie esistente o  
mogli del nuovo marito  
matrimonio per raccomandata, il  
il cui ricevimento deve essere  
riconosciuto.<sup>69</sup>

Una donna può  
stipulare nel  
contratto di matrimonio  
che suo marito  
potrebbe non durare  
un'altra moglie.<sup>73</sup> Se il  
violazioni del marito  
questo termine del  
contratto di matrimonio,  
la donna può  
cercare giudiziario  
divorzio.

Secondo l'Egitto  
2014 Demografico  
e indagine sulla salute,  
3% dei matrimoni in  
L'Egitto è poliga-  
mous. Il sondaggio  
anche scoperto che:<sup>74</sup>

- Donne anziane  
erano più probabili  
più giovane  
donne da avere  
co-mogli. Per  
esempio, il 4% di  
Donne sposate  
di età compresa tra 45-49  
riferito di aver  
co-mogli, come  
paragonato a  
1% delle donne  
20-24 anni;
- Donne rurali  
erano leggermente più

<sup>67</sup> Mauritz Berger e Nadia Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici musulmani*

*Paesi nel passato e nel presente*, ed. Jan Michiel Otto (Leida, Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), p. 76,  
<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1> ; Jasmine Moussa, "La riforma  
della legislazione sul divorzio derivata dalla *Shari'a* in"

Egitto: standard internazionali e dibattito culturale", p. 13, 2005,  
<https://www.nottingham.ac.uk/hrlc/documents/publications/hrlcommentary2005/divorcelegislationegypt.pdf>

<sup>68</sup> Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),  
pp. 9, 19, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>69</sup> Articolo 11bis del decreto legge n.  
25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron, "Stato  
personale

Leggi in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 19, <http://www.gender-in-german->

il marito può essere multato e incarcerato se egli fornisce la *ma'dhun* con informazioni errate sulla sua stato civile o gli indirizzi di nessuna delle sue mogli esistenti. Sotto lo stesso articolo (art. 23bis), anche il *ma'dhun* può essere multato, incarcerato e/o sospeso da lavorare se non informa il la moglie o le mogli esistenti del marito del nuovo matrimonio in conforme alla legge.<sup>70</sup>

L'articolo 11bis del decreto legge n. 29/1929 consente anche:<sup>71</sup>

- Una moglie esistente da cercare divorzia se suo marito si sposa un'altra donna sulla base che il nuovo matrimonio provoca il suo danno materiale o mentale, rendendo così impossibile per rimanere nel matrimonio. Questo probabile che riporti avere co-mogli

che urbano  
donne (3%  
contro il 2%);

- Donne che vivono in più povero le famiglie erano più probabile di donne che vivono in famiglie più ricche avere co-mogli.

Ad esempio, il 4% delle donne che vivono in famiglie nel ricchezza più bassa quintile segnalato avere co-mogli, rispetto a 2% delle donne vivere in famiglie nel quintile più alto;

e

[development.net/custom/images/contentBilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf](http://development.net/custom/images/contentBilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf)

<sup>73</sup>

Nathalie Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 16, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>74</sup>

Ministero egiziano della salute e della popolazione, El-Zanaty e associati e il programma DHS, "Egypt Demographic and Health Survey 2014", Tabella 7.2, p. 91,

<https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR302/FR302.pdf>

<sup>70</sup>

Articolo 23bis del decreto legge n.

25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron, “Stato personale

Laws in Egypt: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), pp. 19-20, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>71</sup>

Articolo 11bis del decreto legge n.

25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron, “Stato personale

Leggi in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 19, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

20

il diritto è disponibile per l'esistente  
moglie anche se non è stipulato  
nel contratto di matrimonio che  
suo marito non può sposarsi  
un'altra moglie;

- Una nuova moglie per chiedere il divorzio se  
ha scoperto solo che lei  
il marito era già sposato  
all'epoca in cui il loro matrimonio era  
concluso dopo che lei aveva  
ha concluso il suo matrimonio con  
lui.

La legge egiziana codificata tace  
il divieto o meno di  
matrimoni temporanei. Però,  
l'egiziano *Dar al-Ifta'* ha  
emesso due sentenze (*fatwā*)  
annunciando quel matrimonio *misyar*  
è una valida forma di matrimonio  
purché soddisfi “gli integrali  
e le condizioni di un matrimonio  
contratto e finché c'è  
nulla per impedire il matrimonio”.  
Inoltre, qualsiasi accordo da parte del  
le donne a rinunciare ai suoi diritti  
pernottamento e/o  
spese è “non vincolante dal momento che  
la donna ha il diritto di chiedere di lei  
diritti al pernottamento e  
spese quando vuole  
e il marito deve rispettare  
le sue richieste». <sup>72</sup>

- Istruito di livello inferiore  
le donne erano  
più probabile  
rapporto di aver co-  
mogli che superiori  
donne istruite.

Ad esempio, 5%  
di donne sposate  
senza istruzione  
riferito di aver  
co-mogli, come  
paragonato a  
2% delle donne  
chi ha raggiunto  
secondario o  
istruzione superiore.

Tramite la  
introduzione del  
Legge n. 44/1979,  
c'era un

tentare di fornire a  
moglie il cui marito  
sposare un'altra moglie  
senza di lei prima  
consenso con il  
diritto da concedere  
un automatico  
divorzio da un giudice  
purché lei  
richiesto per il  
divorzio entro uno  
anno dalla data  
lei sapeva di lei

<sup>72</sup>

Dar al-Ifta al Misriyyah, "Il matrimonio di Misyar è legale?", <http://www.dar-alifta.org/Foreign/ViewFatwa.aspx?ID=6619&text=misyar> ; Dar al-Ifta al Misriyyah, "Is Misyar matrimonio consentito nell'Islam?", <http://www.dar-alifta.org/Foreign/ViewFatwa.aspx?ID=6067&text=misyar>

---

**Pagina 21**

21  
del marito  
poligamo  
matrimonio. Però,  
Legge n. 44/1979  
è stato sfidato da  
diversi personali  
giudici di stato che  
lo ha riferito al  
Supremo  
Corte Costituzionale  
per una sentenza sul suo  
costituzionalità. Il  
Supremo dichiarato  
la legge  
legge incostituzionale  
44/1979  
incostituzionale in  
1985 e nel  
stesso anno legge n.  
100/1985 era  
passato dentro  
parlamento  
stabilendo che il  
la moglie ha diritto a  
divorzia da suo marito  
seguendo il suo  
poligamo  
il matrimonio era  
soggetto al  
discrezionale di a  
giudicare al contrario di  
essere un  
quello automatico. <sup>75</sup>

<sup>75</sup>

Maha Muhammad Assad, La divinità della legge sullo status personale in Egitto (2016), p. 34, <http://dar.aucegypt.edu/bitstream/handle/10526/4795/The%20Divinity%20Of%20Personal%20Status%20Law%20In%20Egypt.pdf?sequence=3> ; Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "From Jihan to Susanne: Twenty Years of Personal Status Law in Egypt", ( *Recht van de Islam* , 19, 2002), pp. 4-5, 7-9,

---

**Pagina 22**

## **Diritti di divorzio**

*C'è lo stesso diritto al divorzio tra donne e uomini? Può il marito divorziare senza motivo e senza dover andare in tribunale? Quali sono le principali forme di divorzio? Possono essere tutte le forme di divorzio? cercato solo attraverso i tribunali? Sono i motivi per il divorzio il lo stesso per marito e moglie? Il divorzio unilaterale per ripudio? (talāq) proibito? Se unilaterale il divorzio non è proibito, che cos'è? la procedura cioè è la presenza del coniuge da divorziare ri-interrogato, sono necessari testimoni, il coniuge che chiede il divorzio? bisogno di andare in tribunale, è il di-coniuge divorziato informato del divorzio? È il diritto unilaterale a divorzio delegato alla moglie? Se così, è per legge o attraverso il matrimonio d'affitto? È obbligatorio registrare un divorzio?*

La legge egiziana prevede tre diversi meccanismi di divorzio:

(i) ripudio unilaterale da parte del marito ( *talāq* ); (ii) stragiudiziale divorzio negoziato ( *ibra'* ); e (iii) divorzio giudiziale. Il matrimonio può anche essere annullato. <sup>76</sup>

Un marito può unilateralmente ripudiare il matrimonio senza molte restrizioni. <sup>77</sup> Tuttavia,

L'articolo 5bis del decreto legge n.

25/1929 prevede che un marito deve registrare il suo ripudio con- in 30 giorni dalla sua dichiarazione con il *ma'dhun*. Se la moglie non lo è presente al *di ma'dhun* ufficio insieme al marito, il

*ma'dhun* ha il compito di responsabilità di informare la moglie del suo divorzio tramite un ufficiale giudiziario. <sup>78</sup>

Mancata registrazione del ripudio non invalida il divorzio.

Tuttavia, ai sensi dell'art

Caso 2040, Ayn

Famiglia Shams

Tribunale, 27 maggio 2012,

esemplifica il

formulazione tipica di

*talāq* di egiziano

giudici del tribunale di famiglia,

che è il seguente:

“Ripudio ( *talaq* )

entra in vigore come

il marito

lo articola. Questo è

in accordo con

tutte e quattro le scuole di

islamico

giurisprudenza come  
così come il  
Profeta  
compagni. Il  
registrazione del  
ripudio e  
modi di notificare  
sua moglie  
l'occorrenza non ha  
cuscinetto a destra  
Il governo di  
L'Egitto nel suo 2008  
riferire al  
Comitato CEDAW  
ha confermato che “a  
la donna ha diritto a  
chiedere il divorzio da  
unilaterale  
fine di lei  
contratto di matrimonio  
( *khul'* ) senza  
dover dimostrare  
danno in  
scambio per lei  
ritorno della sua dote  
o qualsiasi immobile o  
proprietà che il  
l'uomo l'ha data come sua  
moglie durante il  
matrimonio. Se lei può  
dimostrare il danno  
davanti alla magistratura,  
ha diritto a lei  
pieni diritti come  
fornito ai sensi del  
È importante  
registrarsi ufficialmente a  
divorzio. Ai sensi di  
Articolo 21 della legge  
n. 1/2000, dove  
una parte nega  
che il divorzio ha  
avvenuto, solo un  
divorzio che ha  
stato attestato e  
testamento notarile  
riconosciuto, quindi  
implicitamente facendolo  
obbligatorio per tutti  
divorzio per essere  
ufficialmente  
registrato. <sup>100</sup>  
È importante  
specificare in  
contratto di matrimonio  
che la moglie lo farà  
avere il diritto di utilizzare  
*isma* "ogni volta che lei"  
vuole e altrettanti  
Secondo civile  
società e media  
rapporti così come

accademico

ricerca: 103

• Statistiche 2015

rilasciato da

L'Egitto centrale

agenzia di statistica

(CAPMAS) spettacolo

che il totale

numero di

divorzi in Egitto

è aumentato del 10,8% a

raggiungere 199,867 pollici

2015 da

180.244 nel 2014;

• Il 2015

CAPMAS

anche le statistiche

mostra che il

maggioranza di

divorzi concessi

[http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19\\_dupret.pdf](http://www.verenigingrimo.nl/wp/wp-content/uploads/recht19_dupret.pdf)

<sup>76</sup>

Mauritz Berger e Nadia Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici musulmani*

*Paesi nel passato e nel presente*, ed. Jan Michiel Otto (Leida, Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), p. 75,

<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1> ; Jasmine Moussa, "La riforma

della legislazione sul divorzio derivata dalla Shari'a in"

Egitto: standard internazionali e dibattito culturale", pp. 11-18, 2005,

<https://www.nottingham.ac.uk/hrlc/documents/publications/hrlcommentary2005/divorcelegislationegypt.pdf>

<sup>77</sup>

Articoli 1-4 del Decreto Legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Monika

Lindbekk, "Iscrivere la Shari'a islamica in

Legge egiziana sul divorzio", (Oslo Law Review, Issue 2, 2016),

p. 119, <https://journals.uio.no/index.php/oslawreview/article/view/4081/3561> ; Nathalie Bernard-Maugiron e

Baudouin Dupret, "Breaking Up the Family: Divorce in Egyptian Law and Practice", (Hawwa, 6:1, 2008), pp. 6,

8, [https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/documento)

[00339503/documento](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/documento)

<sup>78</sup>

articoli 5bis del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin

Dupret, "Spezzare la famiglia: il divorzio nella legge e nella pratica egiziana", (Hawwa, 6:1, 2008), p. 7, [https://halshs.archives-](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document)

[ouvertes.fr/halshs-00339503/document](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document)

23

Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 16, paragrafo 1, lettera c)

Parag. 17-18 GR21

Parag. 34, 39-40 GR29

23bis del decreto legge n.

25/1929, il marito potrebbe essere

multato e incarcerato per il suo fallimento

registrare il ripudio. Sotto il

stesso articolo (art. 23bis), il

*ma'dhun* può anche essere multato, incarcerato

e/o essere sospeso dal lavoro se

non informa la moglie

preoccupato del divorzio. <sup>79</sup>

Un marito può delegare il suo

diritto unilaterale di divorziare dalla sua

moglie ( *isma*) attraverso una stipulazione in

il contratto di matrimonio, quindi

permettendole di pronunciare *talāq*

su se stessa ( *talāq-i-tafwid* ). Il

la moglie deve andare dalla *ma'dhun*  
con due testimoni e chiedergli di  
registrare il suo ripudio. <sup>80</sup>

al ripudio che

Dio ha solo

concesso al

marito." <sup>92</sup>

Secondo

decisione n. 432 del

la Corte d'Appello

del 1964, "il

definizione di danno

include il

del marito

sistematico

maltrattamento, sia

verbale o fisico, di

la moglie in un modo

che non è adatto a

donne di lei

in piedi." <sup>93</sup>

legge." <sup>99</sup>

volte come vuole";

altrimenti lei

il marito può prendere

la sua schiena dopo lei

ripudia

se stessa. <sup>101</sup>

Se entrambi i coniugi

accettare di terminare

un *urfi* matrimoni,

il marito potrebbe

ripudiare sua moglie

e gli originali di

il matrimonio

i contratti sono

distrutto. In questo

esempio, è

consigliabile per il

moglie per chiederle

ex marito di

da sentenze del tribunale

sono attraverso *khul'*,

stimato a

67,6% del totale

per il 2015, mentre

il più basso era

dovuto al

reclusione di

il marito,

che costituiva

0,08% del

casi;

• Statistiche 2013

rilasciato da

spettacolo CAPMAS

che il numero

di *talāq*

certificati

ammontava a

<sup>100</sup>

Articolo 21 Legge n. 1/2000,



<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%نوناق%مقر%201%هنسل%2020000%ر ادصاب%20%نوناق%20%ميظنت%20%ضعب%20%عاضوا%20%تاءار جاو%20%نوناق.pdf> ;  
<sup>103</sup>  
 Rahma Diia, "Divorzi in aumento del 10,8 per cento nel 2015 – agenzia ufficiale di statistica", *Aswat Masriya*, 5 luglio 2016, <http://en.aswatmasriya.com/news/details/17277> ; Monika Lindbekk, "Inscribing Islamic Shari'a in Egyptian Divorce Law", (Oslo Law Review, Issue 2, 2016), p. 119, <https://journals.uio.no/index.php/oslawreview/article/view/4081/3561>  
<sup>79</sup>  
 Articolo 23bis del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "Spezzare la famiglia: il divorzio nella legge e nella pratica egiziana", (Hawwa, 6:1, 2008), p. 7, <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document>  
<sup>80</sup>  
 Articolo 20 Legge n. 1/2000, <https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%نوناق%مقر%201%هنسل%2020000%ر ادصاب%20%نوناق%20%ميظنت%20%ضعب%20%عاضوا%20%تاءار جاو%20%نوناق.pdf> ; Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 16, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>  
<sup>92</sup>  
 Monika Lindbekk, "Inscribing Islamic Shari'a in Egyptian Divorce Law", (Oslo Law Review, Issue 2, 2016), p. 118, <https://journals.uio.no/index.php/oslawreview/article/view/4081/3561>  
<sup>93</sup>  
 Jasmine Moussa, "La riforma della *legislazione sul* divorzio derivata dalla *Shari'a* in Egitto: standard internazionali e dibattito culturale", p. 14, 2005, <https://www.nottingham.ac.uk/hrlc/documents/publications/hrlcommentary2005/divorcelegislationegypt.pdf>  
<sup>99</sup>  
 Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008), pag. 75, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>  
<sup>101</sup>  
 Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 16, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

Una moglie può negoziare con lei marito un divorzio stragiudiziale rinunciando a parte o a tutta lei diritti finanziari ( *ibra'* ). Tuttavia, se entrambe le parti non sono in grado di raggiungere un accordo reciproco su un *ibra'* di-vorce, una moglie può portare una corte caso per chiedere il divorzio *khul'* , dove deve: (i) dichiarare in corte che detesta la vita con lei marito, la continuazione di la vita matrimoniale tra di loro è impossibile e lei teme che lei trasgredirà contro i "limiti" di Dio' a causa di questa detestazione; (iii) impegnarsi a restituire il suo *mahr* ; e (iv) rinunciare a tutti i suoi diritti finanziari. In tal caso, il giudice deve ordinare un processo di riconciliazione, e se fallisce allora deve governare per divorzio. <sup>81</sup>

Articolo 20 Legge n. 1/2000 vieta la rinuncia alla moglie diritto alla custodia dei suoi figli e l'obbligo del padre di pagare per la loro manutenzione come parte di il risarcimento *khul'* . <sup>82</sup>  
 Sui matrimoni *urfi* ,

le donne in genere  
trovalo difficile  
dimostrando quanto segue  
in tribunale:

- L'esistenza di *urfi* matrimoni dovuti a: (i) la mancanza di documentario prove, in cui caso i tribunali sono proibiti anche sentire il Astuccio; e (ii) il bisogno di *urfi* matrimoni da essere concluso nel presenza di due testimoni maschi (o un maschio e due femmine) e incontrare il generale condizioni per a matrimonio per così matrimoni da avere effetto giuridico; <sup>94</sup> e firmare un documento nel presenza di due Testimoni, riconoscendo che l'ha ripudiata. Se il marito rifiuta ripudiare sua moglie e per distruggere il originali del contratti, la moglie è ancora considerato sposato e non può risposarsi. In un tale esempio, lei la risorsa è cercare un divorzio in tribunale. <sup>102</sup> 162.583, facendo di un marito unilaterale ripudio di a matrimonio il più comune forma di divorzio in Egitto.

Secondo civile società e media rapporti, il seguito ing sono alcuni dei ostacoli pratici affrontato dalle donne quando si cerca di esercitare il loro di- i diritti di vortice includono:

- ***Su unilaterale divorzio*** : <sup>104</sup> (i) It è difficile dimostrarsi unilaterale

81

<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/>

82

<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/>

25

### In caso di istanza di divorzio

i principi. UN

**Pagina 25**

basata sul danno, se la pretesa di  
il danno è provato e la riconciliazione  
tra i coniugi è  
impossibile, il giudice concederà a  
divorziare e decidere l'importo  
del risarcimento dovuto alla moglie.  
Se la pretesa di danno non è provata  
e la moglie insiste sulla sua pretesa,  
il giudice deve nominare due  
arbitri (uno dal  
la famiglia del marito e uno di

la famiglia della moglie) che tenterà per riconciliare la coppia. Se riconciliazione è impossibile, gli arbitri farà le opportune raccomandazioni menzione riguardo al divorzio e qualsiasi compenso dovuto, che il giudice quindi esamina e fa l'apposita sentenza. In genere, se la fonte della controversia è: <sup>85</sup>

- Il marito, gli arbitri consiglierà il divorzio e la moglie avrà pieno diritto a tutto il suo matrimonio e il divorzio diritti;

la madre può dimostrare paternità di lei bambino fornendo qualsiasi forma di prova che lei ha avuto intimità i rapporti con il presunto padre. UN consuetudine contratto di matrimonio sarà considerato come tale prova ma molto probabilmente bisogno di essere corroborato da testimonianze di altri. <sup>95</sup>

I seguenti sono resoconti dei media di tribunale di alto profilo casi riguardanti il determinazione di paternità dei figli nato a *urfi* matrimoni che hanno riuscito: <sup>96</sup>

non rendere il ripudio non valido incentiva mariti a aggirare il requisito in per evitare dover pagare le loro mogli finanziario compensazione seguendo il divorzio; e (c) è non è culturale norma per consentire il stato di interferire con la famiglia questioni in Egitto.

- ***Su Isma:*** <sup>105</sup>

Secondo a resoconto dei media

85

<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/>

95

La corte d'appello respinge i risultati del DNA che contraddicono le regole della prova della *Shari'a* ».

96

10

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

- La moglie, gli arbitri lo faranno raccomandare il divorzio in exchange per risarcimento in essere pagato dalla moglie al marito gruppo musicale;
- Condiviso tra il marito e moglie, gli arbitri lo faranno raccomandare il divorzio e può consigliare o no compenso da versare da parte altra parte o in proporzione a i torti di ciascuna parte;
- Non può essere determinato, il gli arbitri raccomanderanno di-vortice senza compenso a essere pagato da una delle parti. L'articolo 8 del decreto legge n. 25/1929 obbliga gli arbitri concludere la riconciliazione processo entro sei mesi dalla loro appuntamento e se non lo è possibile, il giudice ha il potere concedere una proroga del tempo una volta soggetto a un massimo di tre mesi. Se gli arbitri sono ancora incapace di trovare un accordo,
- Nel caso del 2006 di *Hind al-innawī* 'e *Ahmad al-Fishāwī* , dopo tanto dibattito, la corte attribuito il paternità del bambino (figlia) in il matrimonio con il padre che aveva

negato il contratto  
 un matrimonio *urfi*  
 e padre di  
 bambino. Il padre  
 rifiutato di sottomettersi  
 al test del DNA;<sup>97</sup>  
 • Nel caso 2015  
 di *Zeina* e  
*Ahmad Ezz*, il  
 il tribunale ha stabilito che  
 la coppia in  
 caso concluso  
 un matrimonio *urfi*  
 e attribuito il  
 paternità del  
 gemelli nati  
 nel matrimonio con  
 quel tempo, indica-  
 ndr che su  
 50.000 donne  
 si è sposato  
 i contratti contengono-  
 disposizioni  
 che forniscono loro  
 con il delegato-  
 ed il diritto di di-  
 vortice. Il rapporto  
 ha suggerito che:  
 (i) il numero di  
 le donne si aspettavano  
 per includere il  
 diritto a *isma* in  
 il loro matrimonio  
 il contratto è ex-  
 spettato di in-  
 piega a causa di  
 sociale attuale e  
 circo-  
 circostanze; (ii)  
 l'inclusione di  
 il diritto *all'isma*  
 nel matrimonio con-  
 i tratti erano più  
 Comune tra

"potente,  
 ricco, istruito  
 ed donne" che  
 sono basati urbani  
 Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici paesi musulmani nel passato e nel presente*,  
 ed. Jan Michiel Otto (Leida, Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), p. 76,  
<https://openaccess.leideuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1>

<sup>97</sup>  
 Dena Rashed, "Legally Yours", *Al-Ahram Weekly*, 1-7 giugno 2006, <http://weekly.ahram.org.eg/Archive/2006/797/fe1.htm>

L'articolo 11 obbliga il tribunale a  
 nominare un terzo arbitro per assistere  
 con il processo di riconciliazione. Se  
 i tre arbitri sono fermi  
 incapace di raggiungere un accordo, il

giudice ordinerà il divorzio ma il  
la moglie perde i suoi diritti finanziari  
in tutto o in parte e può  
devo anche risarcirla  
marito se lo trova il giudice  
appropriato per lei farlo. <sup>86</sup>  
Nei casi di divorzio per danno,  
la testimonianza di una moglie non è sufficiente  
dimostrare un danno; lei deve anche  
avere due testimoni. <sup>87</sup>  
Motivi validi per cercare un  
annullamento incluso includere  
conversione o apostasia di a  
Sposa. <sup>88</sup>  
Articolo 17 Legge n. 1/2000  
generalmente vieta ai tribunali di  
ascoltando eventuali controversie derivanti da  
non registrato o consueto  
matrimoni ( *urfi* ). <sup>89</sup> Tuttavia, il  
i tribunali possono decidere su due  
aspetti di tali matrimoni: (i)  
il marito di  
matrimonio. <sup>98</sup>  
aree come  
Cairo e Alex-  
andria e chi?  
erano più consapevoli  
del loro legale  
diritti come com-  
legato alle donne  
nelle zone rurali  
dove piccolo?  
comunità  
renderlo imbarazzante  
rassing per un  
donna da sfidare  
tabù sociali e  
insistere su di lei  
diritto di essere concesso-  
ed un delegato  
diritto al divorzio.  
Più recente aca-  
ricerca demica  
indicare che de-  
nonostante il loro diritto a  
*isma* egiziano  
le donne sono riluttanti  
tanto da esercitarlo  
per paura o per social  
stigma;

• **In materia giudiziaria**

<sup>86</sup>  
Articoli 8, 11 del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11>

<sup>87</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron e Baudouin Dupret, "La rottura della famiglia: il divorzio nella legge e nella pratica egiziana", (Hawwa, 6:1, 2008), p. 3, <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document>

<sup>88</sup>  
Mauritz Berger e Nadia Sonneveld, "Sharia e diritto nazionale in Egitto", in *Sharia Incorporated: una panoramica comparativa dei sistemi giuridici di dodici musulmani*

*Paesi nel passato e nel presente*, ed. Jan Michiel Otto (Leida, Paesi Bassi: Leiden University Press, 2010), p. 76, <https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/21170/file221087.pdf?sequence=1>

<sup>89</sup>  
Articolo 17 Legge n. 1/2000,



29

Domande di divorzio in cui il  
l'esistenza di un tale matrimonio è  
essere negato da una delle parti  
purché ci sia un documentario  
prova del matrimonio; <sup>90</sup> (ii)  
controversie di paternità derivanti da  
tali matrimoni in cui il  
la paternità viene negata da uno  
delle parti. <sup>91</sup>

**basato sul divorzio**

**sul marito**

**reclusione:**

<sup>106</sup> Secondo  
informazioni su  
il terreno, il  
ingombrante  
procedure in  
prigione che  
rende difficile  
servire un divorzio  
petizione su  
mariti che servono  
pene detentive  
è uno dei  
ragioni per  
basso numero di  
divorzi basati  
sul  
reclusione di  
mariti;

• **In materia giudiziaria**

**divorzio**

**danno:** Evidenza

requisiti per  
danno nel divorzio  
casi basati su

<sup>98</sup>

Imogen Lambert e Nada Ramadan, “Chi è il papà? Ezz, Zeina e i matrimoni egiziani di *Urfi*”, *The New Arab*, 2 luglio 2015,  
<https://www.alaraby.co.uk/english/blog/2015/7/2/whos-the-daddy-ezz-zeina-and-egypts-urfi-marriages>

<sup>90</sup>

Articolo 17 Legge n. 1/2000,

<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/20%نوناق%مقر%201%20%هنسل%2020000%20%رادصاب%20%نوناق%20%ميظنت%20%ضعب%20%عاضوا%20%تاءارجاو%20%.pdf>; Nathalie

Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),  
p. 17, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildergalerie/bildergalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>91</sup>

Nathalie Bernard-Maugiron, “Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ”, (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010),  
p. 17, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildergalerie/bildergalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>106</sup>

Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, febbraio 2017

30

il danno continua a

essere arbitrario e  
difficile da  
stabilire;<sup>107</sup>

• **Accesso a**

**Giustizia:** Accesso

alla giustizia è  
difficile per molti  
povere donne. Il  
costo del noleggino  
gli avvocati sono  
eccessivo; il  
tempo trascorso in  
corte per ottenere un  
sentenza del tribunale su  
stato personale  
le cose sono  
lungo.<sup>108</sup>

Secondo i media

rapporti, il

egiziano

il governo aveva

preparato un progetto di legge

che avrebbe

limitato il diritto di

un marito per

divorzio unilaterale.

Tuttavia, il progetto

legge è stata respinta da

il Consiglio di

<sup>107</sup>

Informazioni ottenute dall'avvocato egiziano, aprile 2017

<sup>108</sup>

Alliance for Arab Women, "Shadow NGO Report on Egypt", *Presentazione al Comitato CEDAW per la 55a sessione*, 2009, p. 17,  
[http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/EGY/INT\\_CEDAW\\_NGO\\_EGY\\_45\\_8670\\_E.pdf](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/EGY/INT_CEDAW_NGO_EGY_45_8670_E.pdf)

31

Chierici anziani in Al-

Azhar.<sup>109</sup>

**I diritti finanziari delle donne dopo  
divorzio**

*Esiste un concetto giuridico di matri-*

*beni patrimoniali? C'è uguale di-*

*visione della proprietà coniugale su*

*scioglimento del matrimonio? È il*

*il ruolo della donna come moglie e madre*

*riconosciuto come contributo al*

*acquisizione di beni? Che cosa*

*la manutenzione del coniuge è disponibile*

*bile alla moglie dopo il divorzio? È*

*ha diritto al mantenimento durante*

*il periodo di attesa dopo il*

*divorzio (iddah)? Ha diritto a?*

*un dono consolatorio o un compenso*

*zione al divorzio (mut'ah)? Chi*

*è responsabile della parte finanziaria*

*mantenimento dei figli che seguono*

*Un divorzio? La coppia può essere d'accordo?*

*alla divisione dei beni acquisiti*

Generalmente, al momento del divorzio, una donna

può avere diritto a: (i) finanziario

manutenzione durante l'attesa

periodo dopo il divorzio ( *iddah* ) ;  
e (ii) un compenso consolatorio  
zione ( *mut'ah* ). Non c'è legale  
concetto di patrimonio matrimoniale. UN  
contributo della donna come moglie e  
la madre non viene nemmeno riconosciuta  
dopo una lunga vita coniugale e avendo  
curato la casa coniugale  
e cresciuto i loro figli. <sup>110</sup>

Secondo la legge egiziana, una donna  
può avere diritto a finanziamenti  
manutenzione durante l'attesa  
periodo successivo al divorzio ( *iddah* ).

L'importo della manutenzione è  
dipende dal marito  
capacità finanziaria. L' *iddah* peri-  
od non può superare un anno. <sup>111</sup>

Il 15 maggio 1993,  
la SCC ha deciso  
la questione di *mut'ah*  
compensazione. UN  
la donna l'ha richiesta  
ex marito di  
pagare un risarcimento  
equivalente a 10  
anni di finanziaria  
Manutenzione. Il  
l'uomo ha rifiutato,  
sostenendo che l'articolo  
18bis del Decreto  
Legge n. 25/1929  
è andato contro  
L'articolo 2 del  
Costituzione.

Nella sua sentenza, la SCC  
ha fatto una distinzione  
tra assoluto  
regole della *Shari'ah* e  
Il governo di  
L'Egitto nel suo 2008  
riferire al  
Comitato CEDAW  
ribadito che sotto  
Legge egiziana: <sup>116</sup>

- Il padre è  
richiesto per  
fornire un adeguato  
dimora per il suo  
ex moglie e  
i loro figli come  
fintanto che lei  
alza il  
figli;
- Il padre deve  
pagare completamente il  
per bambini  
La coppia potrebbe  
d'accordo sul  
divisione dei beni  
acquisita durante il  
matrimonio nel  
contratto di matrimonio.

Ad esempio il  
la coppia può essere d'accordo  
che: <sup>118</sup>

- La moglie lo farà  
beneficio del  
casa coniugale  
e/o beni in  
caso di divorzio o  
Morte; e
- Il marito lo farà  
assegnare un grumo o  
un importo regolare  
Secondo il funzionario  
e società civile  
rapporti così come  
accademico  
ricerca: <sup>119</sup>

- Comproprietà  
di proprietà  
tra  
mariti e  
le mogli sono molto  
la proprietà è molto  
raro;
- Gruppi femministi  
avere avvocato per  
la scissione di  
risorse  
accumulato  
durante

<sup>109</sup>  
Bethan McKernan, "Il consiglio religioso egiziano rifiuta la riforma della legge che consente agli uomini di divorziare verbalmente dalle loro mogli", *The Independent*, 6 febbraio 2017,  
<http://www.independent.co.uk/news/world/middle-east/egypt-religious-council-law-reform-verbal-divorce-men-wives-gender-equality-abdel-fattah-al-sisi-a7565306.html> ;

Egypt Independent, Pronta tra pochi giorni la legge sul divorzio verbale, in risposta all'appello di Sisi: MP, *Egypt Independent*, 26 gennaio 2017,  
<http://www.egyptindependent.com/news/verbal-divorce-bill-be-ready-few-days-response-sisi-s-call-mp>

<sup>110</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 10, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>111</sup>  
articoli 16-18 del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron, "Stato personale"

Leggi in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 10, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>116</sup>  
Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008), pag. 75, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>118</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 16, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>119</sup>  
Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 10, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

quale base ad esempio il mutuo consenso?

Disposizione CEDAW applicabile

Articoli 16(1)(c), 16(1)(h)

Parag. 30-33 GR21

Parag. 34-35, 43-48 GR29

L'articolo 18bis del decreto legge n.

25/1929 prevede che una donna

ha diritto a *mu'tah*

risarcimento se: (i) il matrimonio

è stato consumato; (ii) lei

non ha acconsentito al divorzio; o

(iii) il divorzio non era dovuto ad alcun

colpa da parte sua. La quantità di

il compenso non può essere inferiore

di due anni di manutenzione

ed è valutato in base al

mezzi finanziari del marito, il

circostanze del divorzio e

la durata del matrimonio. <sup>112</sup>

Dopo il divorzio, il padre è

responsabile della finanziaria

mantenimento dei suoi figli se il

i bambini non hanno fondi propri

possedere. Se la madre è la

custode, il padre è obbligato

per ospitare sia la madre che i suoi

figli sia nella casa coniugale

o in un alloggio in affitto e

pagare il mantenimento della madre a

coprire le spese del suo

figli. Una figlia ha diritto a

mantenimento fino al matrimonio

o è in grado di guadagnare un reddito sufficiente

per le sue spese, e un figlio è

relative regole di

*Sha'riah*. Secondo

alla SCC, mentre

il significato di

l'ex no

cambiare con il tempo

e lo spazio e loro

non sono aperti a

interpretazione

( *ijtihad* ), il

significato di quest'ultimo

può cambiare con

tempo o spazio e

sono aperti a

interpretazione e

così al

del legislatore

intervento nel

modo che ritiene

adatto. La SCC

dichiarato che ci

non è una regola assoluta

della *Shari'ah* che

stabilisce il

quantità di *muta'a*

compensazione.

Invece, il relativo

regola della *Shari'ah* è

relativo e il  
la legislatura è  
autorizzato a  
spese;  
• Il padre deve  
paga la donna  
mantenimento dei figli in  
scambio per lei  
allevamento del  
figli.  
l'egiziano  
anche il governo  
ha sottolineato che a  
la donna no  
avere corrispondente  
obblighi con  
riguardo a questi  
importa.<sup>117</sup>  
di soldi al suo  
moglie se divorzia  
lei contro di lei  
volere.

matrimonio a metà  
tra i coniugi  
in caso di divorzio; e  
• Non efficace  
soluzione praticabile  
è stato trovato  
ancora al  
problema di non  
pagamento di  
manutenzione e  
di  
mariti/padri  
come conseguenza di  
rinforzo  
problemi che il  
Facce di fondo.

[development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf](http://development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf); Mulki Al-Sharmani,

“Tribunali familiari egiziani: un percorso per l'emancipazione delle donne?”, (Hawwa, 7:2, 2009), pp. 89-110; Ufficio del difensore  
civico (Consiglio nazionale per le donne), “Un rapporto su  
I problemi delle donne nei tribunali familiari”, (Il Cairo: Egitto: Consiglio nazionale per le donne, Ufficio del difensore civico, 2007)

<sup>112</sup>  
articolo 18bis del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie  
Bernard-Maugiron e Baudouin

Dupret, "Spezzare la famiglia: il divorzio nella legge e nella pratica egiziana", (Hawwa, 6:1, 2008), p. 10, <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00339503/document>

<sup>117</sup>  
Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),  
pag. 76, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

33  
diritto al mantenimento fino a quando  
raggiunge l'età di 15 anni o fino a quando non  
riesce a guadagnarsi da vivere  
possedere.<sup>113</sup>  
Articolo 71 della legge n. 1/2000  
stabilito un'assicurazione familiare  
fondo da amministrare  
Nasser Social Bank (Fondo). Il  
Il fondo ha il compito di pagare il tribunale-



*no, chi ha la precedenza proprio sul affidamento del figlio? è la custodia? deciso in base alla migliore interest del bambino? Le madri perdono automaticamente la custodia al momento della rimatrimonio o se è considerata disobbediente o quando il bambino raggiunge un'età designata quando custod-*

Una madre ha la priorità proprio sulla custodia dei suoi figli fino a raggiungono i 15. Successivamente, il la figlia ha la possibilità di rimanere con la madre fino a quando lei sposa e il figlio, finché lui raggiunge la maggiore età civile (21).<sup>120</sup>

Una madre rischia di perdere l'affidamento i suoi figli se si risposa.<sup>121</sup>

In genere, il i tribunali prendono in conto il meglio interesse del bambino quando si decide chi concedere l'affidamento i bambini. Per esempio in caso 211 del 2006, il la madre ha citato in giudizio padre, che aveva custodia fisica di Il governo di L'Egitto nel suo 2008 riferire al Comitato CEDAW ha ribadito che The la madre ha diritto a crescere i bambini fino a quando non raggiungono l'età 15. Successivamente, il bambino preoccupato può scegli quale genitore vivere con. in tale Secondo i media rapporti, un tentativo riformare la legge per quanto riguarda la custodia di bambini nel 2016, è venuto in condizioni gravi critica da gruppi femministi dovuti all'apparente pregiudizio nella riforma in favore dei padri. La proposta di legge

<sup>114</sup>

Articoli 71-79 della Legge n. 1/2000,

<https://www.egypt.gov.eg/arabic/laws/download/>

20%نوناق%مقر%201%20%هنسل%2020000%ر ادصاب%20%نوناق%20%ميظنت%20%ضعب%20%عاضوا%20%تاءار جابو%20%pdf ; Nathalie

Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), pp. 6-

7, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/contentBildGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf>

<sup>120</sup>



Articolo 20 del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11>

<sup>121</sup>

Articolo 20 del decreto legge n. 25/1929, <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11> ; Nathalie Bernard-Maugiron, "Leggi sullo status personale"

in Egitto: FAQ", (Promozione dei diritti delle donne GTZ, Egitto, 2010), p. 10, <http://www.gender-in-german-development.net/custom/images/content/BilderGalerie/bilderGalerie1000507/GTZ-BMZ-NWRO-IRD-Personal-status-laws-in-egypt-2010-EN.pdf> ; Mulki Al-Sharmani,

"Recenti riforme delle leggi sullo status personale e dell'emancipazione delle donne: i tribunali familiari in Egitto", 2008, p. 49, <https://goo.gl/bp4MnO>

35

*va da papà?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articoli 16(1)(d), 16(1)(f)

Parag. 19-20 GR21

i bambini, per

custodia di lei

figli. Il giudice

ha stabilito che il

i bambini sono dati a

la madre, e il

il padre dovrebbe pagare

tutto amministrativo

e gli onorari degli avvocati.

Il giudice ha basato la sua

pronunciarsi sull'articolo 20

del decreto legge n.

25/1929, che a

quella volta aveva appena

stato modificato in

stipulare che

la priorità della madre

diritto alla custodia

finisce quando entrambi i figli

e figlia raggiungere

l'età di 15 anni e

abilitato un giudice,

dopo queste età, a

permettere a una madre di

continuare ad avere

custodia di suo figlio

finché non raggiunge il

età della maturità, e

la figlia, finché

lei si sposa

senza custodia

Manutenzione. <sup>122</sup>

casi, la legge è

principalmente interessato

con l'interesse di

i bambini. <sup>123</sup>

cercato di migliorare

il figlio del padre

diritti di custodia, come

come concedergli

custodia immediata

dei suoi figli su

il nuovo matrimonio di

la loro madre e

visita più lunga

diritti con i suoi

figli. Però,  
simile  
miglioramento di a  
figlio di madre  
diritti di custodia come  
come la sua capacità di ancora  
avere la custodia di lei  
bambini nonostante lei  
il nuovo matrimonio non è stato  
incluso nel  
proposta di legge. <sup>124</sup>

<sup>122</sup>  
Maha Muhammad Assad, "La divinità della legge sullo status personale in Egitto", 2016, pp 31-32,  
<http://dar.aucegypt.edu/bitstream/handle/10526/4795/The%20Divinity%20Of%20Personal%20Status%20Law%20In%20Egypt.pdf?sequence=3>

<sup>123</sup>  
Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),  
pag. 76, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>124</sup>  
Mai Shams El-Din, "Leggi sull'affidamento dei minori in Egitto: come riformare?", *Mada*, 28 dicembre  
2016, <http://www.madamasr.com/en/2016/12/28/feature/society/egypts-child->

36

### **Tutela dei bambini**

*I genitori hanno uguali diritti?*

*la tutela dei propri figli?*

*Se no, chi ha la precedenza su?*

*la tutela del bambino? è*

*tutela deciso in base a*

*l'interesse superiore del bambino?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articoli 16(1)(d), 16(1)(f)

Parag. 19-20 GR21

Un padre ha la precedenza sul

tutela dei suoi figli durante

ing e dopo il divorzio fino al

i bambini raggiungono l'età della maturità civile

maggioranza (21). Tuttavia, il padre

può essere privato della tutela

se commette un crimine contro il

bambino o è negligente. <sup>125</sup>

Il governo di

L'Egitto nel suo 2008

referire al

Comitato CEDAW

ha ribadito che a

l'uomo è richiesto

a: <sup>126</sup>

- fornire un'adeguata

- dimora per il suo

- ex moglie divorziata

- e i loro figli

- finché lei

- alza il

- figli;

- pagare interamente il

- per bambini

- spese;

- pagare la donna

- mantenimento dei figli in

- scambio per lei

- allevamento del

figli.

Una donna non ha  
obbligo in nessuno dei  
il suddetto  
importa.

[custodia-leggi-come-riformare/](#) ; Salma Shukrallah, “La proposta del deputato egiziano di revocare l'affidamento del figlio alla madre che si risposò innesca un contraccolpo”, *Ahram Online* , 7 dicembre 2016, <http://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/251494/Egypt/Politics-/Egypt-MPs-proposal-to-revoke-child-custody-for-mot.aspx>

<sup>125</sup>  
Reunite, “Summary Text for Egypt”, 2005, pp.3-4, <http://www.reunite.org/edit/files/Islamic%20Resource/EGYPT%20text.pdf>

<sup>126</sup>  
Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),  
pag. 75, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

37

### **Pianificazione familiare**

*Le donne richiedono il consenso di?  
il marito a praticare la famiglia  
pianificazione, compresi aborti e  
sterilizzazione di diritto o di pratica?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articoli 16(1)(e), 12

Parag. 21-23 GR21

L'aborto è severamente proibito da  
legge, tranne quando è necessario  
salvare la vita della donna incinta.

Quindi: <sup>127</sup>

- Articolo 260 del Codice Penale  
prevede che chiunque  
provoca intenzionalmente l'aborto di a  
donna incinta attraverso  
aggressione o percosse saranno  
punito con hard temporaneo  
lavoro;

- Articoli 261-262 soggetti a  
donna incinta che  
la abortisce intenzionalmente  
gravidanza così come chiunque  
che la fanno abortire con  
o senza il suo consenso sarà  
soggetto a detenzione; e

- L'articolo 263 prevede che  
medici, farmacisti,  
chirurghi e ostetriche che  
eseguire un aborto sono soggetti  
ai lavori forzati temporanei.

Il governo di

L'Egitto nel suo 2000

referire al

Comitato CEDAW

ha spiegato che,

“Donne e uomini

condividi pieno

responsabilità per tutti

questioni derivanti da

il loro matrimonio,

includendo il

manutenzione e

sostegno della famiglia

unità e decisioni

sul numero  
 e il loro distanziamento  
 figli; la misura  
 e l'impatto di questo  
 responsabilità condivisa  
 differire in base a  
 l'educativo e  
 bagaglio culturale  
 di ogni socio". <sup>128</sup>  
 Nella sua relazione del 2008 a  
 il CEDAW  
 Comitato, il  
 egiziano  
 governo di nuovo  
 ribadito che  
 generalmente coniugi  
 Secondo Mondo  
 Dati bancari, il totale  
 tasso di fertilità  
 diminuito da 6.6  
 figli per donna  
 nel 1960 a 3,3 pollici  
 2015. <sup>130</sup>  
 Secondo l'Egitto  
 2014 Demografico  
 e salute  
 Sondaggio: <sup>131</sup>  
 • La nascita mediana  
 intervallo in Egitto è  
 36,7 mesi, con  
 20% di bambini  
 nascere di meno  
 di 24 mesi  
 dopo i loro fratelli;  
 • 13% di sposati  
 le donne hanno un  
 bisogno insoddisfatto di  
 pianificazione familiare  
 servizi, con il 5%  
 avere un insoddisfatto  
 bisogno di spaziatura  
 e il 9% insoddisfatto  
 necessità di limitare  
 figli;  
<sup>127</sup>  
 Articoli 260-263 Codice penale  
 (1937), [https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal\\_code\\_of\\_egypt\\_english\\_html/Egypt\\_Criminal\\_Code\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal_code_of_egypt_english_html/Egypt_Criminal_Code_English.pdf)  
<sup>128</sup>  
 Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/4-5 (2000),  
 p. 89, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>  
<sup>130</sup>  
 Banca Mondiale, "Tasso di fertilità, totale (nascite per donna)", <http://data.worldbank.org/indicator/SP.DYN.TFRT.IN>  
<sup>131</sup>  
 Ministero egiziano della salute e della popolazione, El-Zanaty e associati e il programma DHS, "Egypt Demographic and Health  
 Survey 2014", Tabelle 4.7, 6.1, 6.20,  
 15.10, pagine 47, 83, 82, 225, <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR302/FR302.pdf>

i migliori servizi  
educazione dei figli. I loro  
considerazioni in  
a questo proposito sono  
particolarmente  
influenzato dal  
aumento del livello di  
formazione scolastica. Però,  
alcune madri e  
i padri persistono in  
parecchi indesiderabili  
pratiche in questo  
riguardo, ed è  
difficile per il  
governo a  
intervenire con  
misure o  
legislazione a  
regolamentare questa materia”.

<sup>129</sup>

- 59% di sposati  
le donne stanno usando  
un metodo di  
contraccezione,  
con il 57% di  
donne che usano un  
metodo moderno;  
e
- Conoscenza di at  
almeno un metodo  
di pianificazione familiare  
è universale  
tra sposati  
donne in Egitto.

#### **Diritti personali dei coniugi**

*Una donna ha bisogno del consenso?  
del coniuge o tutore al lavoro,  
scegli una professione, lascia il  
casa, viaggiare, guidare, ricevere vari  
nostri servizi sanitari, studio, ecc. su*  
Articolo 54 della Costituzione  
prevede che la libertà personale sia  
un diritto naturale che deve essere  
salvaguardato e non può essere  
violato se non in flagrante  
delitto. <sup>132</sup>

Una moglie può stipulare  
nel matrimonio  
contratto che lei  
ha il diritto di lavorare  
dopo il matrimonio. Se la  
contratto di matrimonio è  
esplicito in questo  
Secondo l'Egitto  
2014 Demografico  
e salute

Sondaggio: <sup>138</sup>

- Solo il 16% di  
sposato egiziano

<sup>129</sup>

Rapporto dello Stato egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),  
pag. 76, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>132</sup>

39

*suo conto? Una donna ha?*

*il diritto di conservare il suo nome di nascita*

*al matrimonio o per sceglierla*

*cognome? Può una donna pro-*

*teggere i suoi diritti personali attraverso*

*il suo contratto di matrimonio?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 16, paragrafo 1, lettera g)

Parà. 24 GR21

Parà. 34 GR29

L'articolo 62 garantisce la libertà di

circolazione di tutti i cittadini. <sup>133</sup>

L'articolo 12 concede a tutti i cittadini la

diritto al lavoro. <sup>134</sup>

Nonostante il costituzionale

disposizioni che dispongano diversamente,

leggi egiziane sullo stato personale

potenzialmente limitare il personale

di conseguenza i diritti di una moglie musulmana

del mantenimento-per-obbedienza

quadro giuridico previsto da

la legge. Una moglie rischia di perderla

mantenimento finanziario se lei: <sup>135</sup>

- Si astiene dal darsi a

suo marito volontariamente con-

per giusta ragione;

- Lascia la casa coniugale con-

il permesso di suo marito;

- Va a lavorare senza di lei

il consenso del marito a meno che non lo sia

stipulato nel contratto il

lei ha il diritto di lavorare ed è

è deciso dal tribunale che

il suo andare a lavorare è per legittimi-

maniera, lei

il marito non può

fermarla legalmente da

Lavorando. <sup>136</sup>

Donne sposate in

L'Egitto può conservare

la loro fanciulla

nomi. <sup>137</sup>

le donne erano

impiegato presso il

momento del sondaggio;

- 29% di sposati

donne che guadagnano

contanti fatti

indipendente

decisioni su come

spendere il loro

guadagni;

- 95% di sposati

donne di 15-

49 non possiedo a

casa mentre il 98%

non possedere terreni;

tra le donne  
chi possiede  
attivo, 2% e  
L'1% delle donne possiede  
una casa e un terreno  
da soli,  
rispettivamente;  
• 59% di sposati  
le donne partecipano  
o da solo o  
insieme ai loro

<sup>138</sup>  
Ministero egiziano della salute e della popolazione, El-Zanaty e associati e il programma DHS, "Egypt Demographic and Health Survey 2014", Tabelle 4.7, 6.1, 6.20,  
15.10, pagine 47, 83, 82, 225, <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR302/FR302.pdf>

<sup>133</sup>  
Articolo 62 della Costituzione egiziana del 2014, [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>134</sup>  
Articolo 12 della Costituzione egiziana del 2014, [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

<sup>135</sup>  
Articolo 1 Legge 25/1920, Articolo 11Bis-2 Decreto Legge  
25/1929 <http://www.mohamoon.com/montada/Default.aspx?action=ArabicLaw&ID=11>

<sup>136</sup>  
Pascale Fournier et al, "En-gender-ing Legal Reforms: Islamic Law in Africa and East Asia", (Amsterdam Law Forum, 3:2, 2011),  
pp. 123-124,  
<http://amsterdamlawforum.org/article/viewFile/213/405>

<sup>137</sup>  
Monika El Shorbagi et. al, "Studio sul genere e la diversità socio-culturale in Egitto", 2004,  
p. 12, [http://open\\_jicareport.jica.go.jp/pdf/11785342.pdf](http://open_jicareport.jica.go.jp/pdf/11785342.pdf)

40  
il compagno ragiona e non lo fa  
contravvenire al marito  
diritti e benessere familiare;  
• Si astiene dall'obbedirle  
marito ingiustificatamente e  
senza alcun diritto.  
marito in  
prendere decisioni  
relativo al loro  
propria assistenza sanitaria,  
famiglia principale  
acquisti, e  
visite al loro  
famiglia o parenti;  
e  
• 36% di sposati  
le donne accettano a  
almeno un motivo  
come giustificazione  
per aver picchiato la moglie.  
Le donne sono più  
probabile che sia d'accordo che  
se una moglie esce  
senza dirglielo  
marito, è  
giustifica la moglie  
battere (26%).  
Secondo Mondo  
Dati bancari, donna  
partecipazione alla forza lavoro  
pazione diminuita  
dal 26% nel 1990 a

23% nel 2016. <sup>139</sup> Dur-  
nello stesso periodo,  
forza lavoro maschile  
quota di partecipazione

<sup>139</sup>  
Banca Mondiale, "Tasso di partecipazione alla forza lavoro, donne (% della popolazione femminile di età superiore ai 15 anni) (stima modellata dall'ILO)",  
<http://data.worldbank.org/indicator/SL.TLF.CACT.FE.ZS>

---

## Pagina 41

41

aumentato leggermente  
dal 75% al 76%. <sup>140</sup>

Secondo il  
2016 UNDP Umano  
Sviluppo

Rapporto: <sup>141</sup>

- 55% delle donne  
più di 25 anni hanno a  
almeno qualche secondo  
educazione ordinaria  
paragonato a  
il 68% degli uomini di  
la stessa età  
gruppo;
- 92% delle femmine  
di età compresa tra 15 e 24 anni  
in grado di leggere e  
scrivere una breve sim-  
frase più come  
rispetto al 95%  
di maschi in  
stessa fascia di età;  
e
- 65% delle donne  
e gli uomini sono seduti  
istruiti con il loro  
libertà di  
scelta.

<sup>140</sup>

Banca mondiale, "Tasso di partecipazione alla forza lavoro, maschile (% della popolazione maschile di età superiore ai 15 anni) (stima modellata dall'ILO)", <http://data.worldbank.org/indicator/SL.TLF.CACT.MA.ZS>

<sup>141</sup>

UNDP, "Rapporto sullo sviluppo umano 2016", Tabelle 5, 9, 14, pp. 214-217, 230-233, 250-253, [http://hdr.undp.org/sites/default/files/2016\\_human\\_development\\_report.pdf](http://hdr.undp.org/sites/default/files/2016_human_development_report.pdf)

---

## Pagina 42

42

### **Diritti di successione**

*Le donne e gli uomini sono la stessa cosa?  
grado di relazione con un de-  
cessato il diritto a parti uguali in  
la tenuta e a pari rango nel  
ordine di successione? Ci sono  
procedure per affrontare qualsiasi ine-  
qualità in eredità tra  
donne e uomini, ad esempio, può essere una volontà?  
scritto, i beneficiari possono acconsentire?  
ereditare quote uguali del patrimonio  
o i bambini possono accettare di rinunciare?  
la loro eredità in favore della loro  
madre alla morte del loro*



*padre?*

Disposizione CEDAW applicabile

Parag. 34-35 GR21

Parag. 49-53 GR29

In generale, i diritti di successione

tra donne e uomini sono

disuguale. Articolo 875 del codice civile

Il codice prevede le leggi sull'eredità

essere basato sulla *Shari'ah*.<sup>142</sup> Legge

77/1943 dettaglia la

quote di partecipazione. In molti casi,

per esempio nei casi che coinvolgono

vedove e vedovi così come

fratelli, una donna ha diritto a

metà della quota di un uomo.<sup>143</sup>

I figli di un genitore che ha

premorto il proprio genitore (cioè

il nonno dei bambini) può

ereditare dal nonno

attraverso un lascito obbligatorio.<sup>144</sup>

Secondo i media

rapporti:<sup>145</sup>

.Tradizione e

personalizzato, soprattutto

nelle zone rurali come

Alto Egitto,

privare le donne

dal loro diritto a

possedere o gestire

qualsiasi finanziario o

eredità della terra;

.Il governo egiziano

si considera

eredità che modifica il

diritto successorio a

punire chiunque

nega deliberatamente

eredità a

gli aventi diritto.

**Violenza sulle donne in**

**famiglia**

*Ci sono leggi che definiscono cosa?*

Articolo 11 della Costituzione

impegna lo Stato a:<sup>146</sup>

- Proteggi le donne contro tutti

Secondo un me-

rapporto dia, in gennaio-

ario 2015, un medico

è stato condannato per

Secondo il

governo di

L'Egitto nel suo 2008

referire al

Secondo l'Egitto

2014 Demografico

e salute

Sondaggio:<sup>155</sup>

<sup>142</sup>

Articolo 875 del codice civile (1948), [http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=205494](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=205494)

<sup>143</sup>

Legge n. 77/1943, <https://goo.gl/YRHSNh> ; Riad & Riad Law Firm, "Diritti delle donne sotto la legge egiziana", 2016,

p. 5, [http://www.riad-](http://www.riad-riad.com/storage/app/media/womens-rights-under-egyptian-law.pdf)

[riad.com/storage/app/media/womens-rights-under-egyptian-law.pdf](http://www.riad-riad.com/storage/app/media/womens-rights-under-egyptian-law.pdf)

144

Nadjma Yassari, "La successione legittima nei paesi islamici", in *Diritto successorio comparato: vol. II: Successioni Intestate*, eds. Kenneth Reid, Marius de Waal, Reinhard Zimmermann, (Oxford: Oxford University Press, 2015), pp. 436-437

145

NA Hussein, "L'Egitto spinge le protezioni ereditarie per le donne", *Al-Monitor*, 3 marzo 2017, <http://www.al-monitor.com/pulse/originals/2017/02/egypt-women-rights-diritto-eredita-societa-cultura-tradizione.html>; Walaa Hussein, "Il piano di eredità potrebbe cambiare il gioco per le donne egiziane", *Al-Monitor*, 11 luglio 2016, <http://www.al-monitor.com/pulse/originals/2016/07/egypt-inheritance-rights-women-disputes-courts.html>

146

Articolo 11 della Costituzione egiziana (2014), [https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt\\_2014.pdf](https://www.constituteproject.org/constitution/Egypt_2014.pdf)

155

Ministero egiziano della salute e della popolazione, El-Zanaty e associati e il programma DHS, "Egypt Demographic and Health Survey 2014", Tabelle 16.3, 16.8, 16.12, pp. 233, 240, 244, <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR302/FR302.pdf>

43

*costituiscono violenza domestica come come batteria, circoncisione femminile, stupro coniugale e altre forme di aggressione sessuale e violenza che influenzare la salute mentale di una donna che si perpetuano dalla tradizione atteggiamenti razionali? C'è specifico? legislazione che riconosca le domestic violenza come crimine? È il marito ha permesso di disciplinare il suo moglie? Può un sospetto perpetratore-sposare la sua presunta vittima abusata tim per evitare la punizione? Sono ci sono servizi di supporto per le donne chi sono le vittime dell'aggressione o abusi?*

Disposizione CEDAW applicabile  
GR 12 e 19

Parà. 40 GR21

forme di violenza;

- Proteggere e prendersi cura di maternità, infanzia e il padre di famiglia, le donne anziane, e le donne più bisognose.

L'Egitto non ha adottato specifiche legislazione per criminalizzare atti di violenza domestica.

Il codice penale contiene alcuni divieti generali che sono applicabile alla violenza domestica.

Ad esempio, il codice penale: <sup>147</sup>

- L'articolo 242B prevede che un colui che provoca lesioni attraverso l'esecuzione femminile la mutilazione genitale sarà incarcerata o multato; <sup>148</sup>
- L'articolo 267 prevede una sanzione di permanente o temporaneo lavori forzati in caso di stupro. UN stupratore che è imparentato con la vittima tim, il suo tutore, il suo impiego ehm o ha qualche forma di controllo sulla vittima sarà punito ished con duro lavoro; <sup>149</sup>

uomo involontario-

massacro dopo di lui  
aveva eseguito fe-  
mutila genitale maschile-  
zione (MGF) su So-  
capelli al-Batea, un 13-  
ragazza di un anno, che  
morì di conseguenza. Il  
il dottore è stato il primo  
medico in Egitto per essere  
condannato per un  
reato legato a  
MGF. Tuttavia, alt-  
anche se è stato sen-  
teso a due anni  
e tre mesi  
prigionia, lui  
è stato rilasciato dopo  
serve solo tre  
mesi di carcere.<sup>152</sup>  
Comitato CEDAW,  
L'Egitto ha adottato  
la definizione di  
violenza contro  
donne come contenute  
in  
Articolo 1 il  
Dichiarazione sul  
eliminazione di  
Violenza contro  
Le donne, cioè  
“Violenza contro  
le donne significano qualsiasi  
atto di genere  
violenza che ne risulta  
in, o è probabile che  
risultato, fisico,  
sessuale o  
danno psicologico  
o soffrire per  
donne, comprese  
minacce di tali atti,  
coercizione o arbitrario  
privazione di  
libertà, sia  
che si verificano in pubblico  
o nella vita privata”.<sup>153</sup>  
l'egiziano  
il governo ha  
• Complessivamente, 30% di  
Donne sposate  
di età compresa tra 15 e 49 anni  
riferito di aver  
esperto  
emotivo,  
fisico e/o  
violenza sessuale  
dal loro coniuge  
almeno una volta, e  
19% segnalato  
avendo  
esperto  
o più di questi

forme di violenza  
negli ultimi 12  
mesi;

- 19% di sposati  
donne di 15-  
49 segnalati  
avendo  
esperto  
emotivo  
violenza da parte loro  
almeno il coniuge  
una volta e il 13%  
riferito di aver  
sperimentato come

<sup>147</sup>

Codice penale

(1937), [https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal\\_code\\_of\\_egypt\\_english\\_html/Egypt\\_Criminal\\_Code\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal_code_of_egypt_english_html/Egypt_Criminal_Code_English.pdf) ; Egitto:  
violenza domestica;

se esiste una protezione statale per le vittime; esistenza di gruppi di donne, rifugi o hot-line

(2001), <http://www.refworld.org/docid/3df4be2d14.html>

<sup>148</sup>

Consiglio nazionale della popolazione, "Strategia nazionale per l'abbandono delle MGF (2016-2020)",

p. 5, <http://www.npc.gov.eg/images/pdf/E%20Strategy%20final%20Light.pdf>

<sup>149</sup>

Articolo 267 del codice penale

(1937), [https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal\\_code\\_of\\_egypt\\_english\\_html/Egypt\\_Criminal\\_Code\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal_code_of_egypt_english_html/Egypt_Criminal_Code_English.pdf)

<sup>152</sup>

Ruth Michaelson, "Il primo medico condannato per morte per MGF in Egitto ha trascorso solo tre mesi in prigione", *The Guardian*,  
2 agosto 2016,

<https://www.theguardian.com/world/2016/aug/02/egyptian-doctor-convicted-of-fgm-death-serves-three-months-in-jail>

44

- L'articolo 268 prevede una  
da tre a sette anni  
lavori forzati per un perpetratore  
che aggredisce indecentemente una vittima  
tim con la forza o la minaccia. In cui si  
la vittima ha meno di 16 anni, o il  
l'autore cade sotto il gatto-  
egorie elencate nell'articolo 267 (vale a dire  
è il tutore della vittima,  
ecc.), sarà punito con

la pena massima di  
lavori forzati temporanei; <sup>150</sup>

- L'articolo 290 prescrive il  
pena di morte per il rapimento  
ping di una donna attraverso de-  
percezione o con la forza se la vittima  
viene violentata. <sup>151</sup>

Il codice penale no  
criminalizzare specificamente marziale  
stupro. Tuttavia, l'articolo 267 può  
essere applicabile in tali casi.

sviluppato a  
strategia nazionale per  
eliminare le MGF con  
2030. <sup>154</sup>

violenza all'interno del  
12 mesi prima del  
il sondaggio;

- 25% di sposati  
donne di 15-  
49 segnalati

avendo  
esperto  
violenza fisica  
dal loro coniuge  
almeno una volta, e  
14% segnalato  
avendo  
sperimentato come  
violenza all'interno del  
12 mesi prima del  
il sondaggio;  
• 4% di sposati  
donne di 15-  
49 segnalati  
avendo  
esperto  
violenza sessuale  
dal loro coniuge  
almeno una volta, e  
3% segnalato  
avendo

<sup>153</sup>  
Sottomissione dello Stato parte egiziano al Comitato CEDAW (2008),  
p. 76, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>

<sup>150</sup>  
Articolo 268 del codice penale  
(1937), [https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal\\_code\\_of\\_egypt\\_english\\_html/Egypt\\_Criminal\\_Code\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal_code_of_egypt_english_html/Egypt_Criminal_Code_English.pdf)

<sup>151</sup>  
Articolo 290 del codice penale  
(1937), [https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal\\_code\\_of\\_egypt\\_english\\_html/Egypt\\_Criminal\\_Code\\_English.pdf](https://www.unodc.org/res/cld/document/criminal_code_of_egypt_english_html/Egypt_Criminal_Code_English.pdf)

<sup>154</sup>  
Consiglio nazionale della popolazione, "La strategia nazionale per l'abbandono delle MGF (2016-  
2020)", <http://www.npc.gov.eg/images/pdf/E%20Strategy%20final%20Light.pdf> ; Ruth  
Michaelson, "Primo dottore condannato per morte di MGF in Egitto solo trascorso tre mesi in prigione", *The Guardian* , 2 agosto  
2016,  
<https://www.theguardian.com/world/2016/aug/02/egyptian-doctor-convicted-of-fgm-death-serves-three-months-in-jail> Strade  
egiziane, "L'Egitto eliminerà le donne  
Genital Mutilation by 2030: Health Minister", *Egypt Streets* , 6 febbraio 2016, <https://egyptianstreets.com/2016/02/06/egypt-will-eradicate-female-genital-mutilation-by-2030-ministro-della-salute/>

45  
sperimentato come  
violenza all'interno del  
12 mesi prima del  
il sondaggio;  
• Tra sposati  
donne che avevano  
esperto  
violenza coniugale  
(fisico o  
sessuale) in passato  
12 mesi, 44%  
segnalato  
sperimentando  
lesioni fisiche;  
e  
• È abbastanza  
raro per  
donne in Egitto a  
cercare assistenza  
da qualsiasi fonte  
per la violenza loro

hanno sperimentato.  
il 48% delle donne  
mai cercato aiuto  
e mai detto  
qualcuno sul  
la violenza loro  
hanno sperimentato.  
Un accademico  
la ricerca ha scoperto che  
mediazione  
specialisti, tribunale  
esperti, avvocati,  
e giudica spesso

46  
coniuge definito  
abuso sessuale in  
stretto esclusivo  
categorie, ovvero:  
se i mariti avessero  
sesso anale con loro  
mogli o se loro  
si è astenuto da  
avere rapporti sessuali  
rapporti con loro  
per un lungo periodo di  
tempo. Femmina  
contendenti che erano  
intervistato per questo  
studio, dall'altro  
mano, identificato  
sessuale forzato  
rapporto e  
rapporti sessuali che  
sono accompagnati da  
emotivo  
maltrattamento come  
forma grave di a  
sessuale coniugale  
abuso. <sup>156</sup>

#### **Diritti di nazionalità**

*Una moglie ha il diritto di con-  
per la sua cittadinanza su hus-  
bande e bambini? Può il na-  
nazionalità di una donna adulta essere  
rimosso arbitrariamente a causa di  
matrimonio o scioglimento del matrimonio*

Un uomo egiziano può passare il suo  
nazionalità al suo non egiziano  
moglie, a condizione che incontri vari  
condizioni. <sup>157</sup> La legge no  
prevedere specificamente un Egitto  
tian moglie a conferire la sua nazionalità  
al marito straniero. Il per-  
eign marito di un egiziano  
Il governo di  
L'Egitto nel suo 2008  
riferire al  
Comitato CEDAW  
spiegò che l'Egitto

ha ritirato la sua  
riserva all'articolo  
9 del CEDAW dopo

<sup>156</sup>

Mulki Al-Sharmani, "Recenti riforme delle leggi sullo status personale e dell'emancipazione delle donne: tribunali familiari in Egitto", 2008, p. 50, <https://goo.gl/bp4MnO>

<sup>157</sup>

Articoli 6, 7 della Legge sulla cittadinanza egiziana (1975), <http://www.refworld.org/docid/3ae6b4e218.html>

47

*riage o perché suo marito o*

*padre cambia nazionalità?*

Disposizione CEDAW applicabile

Articolo 9

Parà. 6 GR21

la donna può acquisire na-

zionalità attraverso la naturalizzazione, cioè

solo per decreto e solo se egli: (i)

vive in Egitto da almeno 10

anni consecutivi; (ii) non

soffrono di qualsiasi fisico o mentale

disabilità; (iii) è moralmente retto;

(iv) ha una conoscenza sufficiente di

la lingua araba; (iv) ha legale

mezzo per guadagnarsi da vivere. <sup>158</sup>

Una madre o un padre egiziano può

passare la cittadinanza ai figli

dren indipendentemente dal fatto che siano

sono nati in Egitto o all'estero. <sup>159</sup>

Dove nasce un bambino da un egiziano

tian madre e un non egiziano

padre, una domanda per l'egiziano

la nazionalità può essere fatta in ac-

conformità con la procedura prevista

al ministero dell'Interno

cree n. 12025/2004. <sup>160</sup>

modificando il

promulgazione della legge

n. 54/2004 che

permesso egiziano

donne da trasferire

la loro cittadinanza a

i loro figli. <sup>161</sup>

<sup>158</sup>

Articolo 4, paragrafo 5, della legge sulla cittadinanza egiziana (1975), <http://www.refworld.org/docid/3ae6b4e218.html> ; Abdeen Kandiel, "Genere e migrazioni: il caso dell'Egitto",

(Note analitiche e sintetiche: serie Genere e migrazione – Modulo giuridico, CARIM-AS 2011/14, 2011), p. 6,

[http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/15599/CARIM\\_ASN\\_2011\\_14.pdf](http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/15599/CARIM_ASN_2011_14.pdf)

<sup>159</sup>

Articolo 2 della Legge sulla cittadinanza egiziana (1975), <http://www.refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain?docid=58bebc444>

<sup>160</sup>

Decreto Ministro dell'Interno n. 12025/2004, <http://www.refworld.org/docid/432aaab74.html> ; Abdeen Kandiel, "Gender and Migration: The case of Egypt", (Analytic and

Note sintetiche: serie Genere e migrazione – Modulo giuridico, CARIM-AS 2011/14, 2011), pp. 5-6,

[http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/15599/CARIM\\_ASN\\_2011\\_14.pdf#6a46.html](http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/15599/CARIM_ASN_2011_14.pdf#6a46.html)

<sup>161</sup>

Rapporto dello Stato parte egiziano, doc. CEDAW/C/EGY/ (2008),

pag. 11, <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/cedaw/pages/cedawindex.aspx>